Éljen a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 44. évfordulója!

VILÁG PROLETÁRJAI, EGYESÜLJETEK!

VÖRÖS LOBOGÓ

Az RMP Arad városi és rajoni bizottsága, a városi és rajoni néptanács lapja

XVII. évfolyam 5184. sz. | Kedd, 1961. november 7. | 4 oldal, 20 bani

Ünnepi gyülés városunkban a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 44. évfordulója alkalmából

Tegnap délután az Aradi Állami Szinházban ünnepi gyülést tartottak a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 44. évfordulója alkalmából.

A szinpad zászlókkal és virágokkal diszitett hátteréről az emlékezetes két dátum — 1917—1961 — között a nagy Lenin arcképe uralta az egész termet. Az első szocialista állam megteremtőjének képmása alatt hatalmas betük hirdették: Éljen a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 44. évfordulója.

Az ünnepi gyülésen megjelent többszáz dolgozó tapsa közepette foglalták el helyüket az elnökség asztalánál az alábbi elvtársak: Baba Ioan, a városi pártbizottság első titkára; Moț Petru, Telecan Gheorghe, Mártonosi János, Luca Ioan, a városi pártbizottság titkárai; Mustață Savu, az Arad rajoni pártbizottság titkára; az állami szervek képviselői, a tömeg- és ifjusági szervezetek aktivistái, a vállalatok és intézmények élenjáró dolgozói.

Az ünnepi gyülést Baba Ioan elvtárs, a városi pártbizottság első titkára nyitotta meg. Ezután Moț Petru elvtárs, a városi pártbizottság titkára emelkedett szólásra, aki a Nagy Októberi Szocialista Forradalom történelmi jelentőségéről, a román és a szovjet nép közötti rendithetetlen barátságról beszélt.

Moț Petru elvtárs rámutatott, hogy a Nagy Októberi Szocialista Forradalom győzelme uj korszakot nyitott az emberiség történetében. A nagy Lenin által megteremtett párt vezette orosz proletariátus győzelme révén valósággá vált az elnyomottak és kizsákmányoltak évszázados álma, megvalósultak a kizsákmányoláson alapuló társadalom bilincseinek szétzuzására irányuló törekvések, létrejött a munkások és parasztok első állama. A világon első izben szétszakitották az imperializmus láncát és megteremtették az uj, szocialista társadalom létrehozásának lehetőségét. A világ két rendszerre szakadt: a teljes fejlődésben lévő szocialista rendszerre és a halódó kapitalista rendszerre.

Hangsulyozva azokat a sulyos nehézségeket, amelyeken a szovjet népnek — a kapitalista bekerités feltételei közepette — uj élete építésének során át kellett mennie, a szónok hangsulyozta, hogy hála a dicsőséges kommunista párt által bölcsen vezetett szovjet emberek munkában és harcban tanusitott hősiességének, a szovjet állam egy történelmileg rövid időszak alatt hatalmas, korszerü ipart hozott létre, teljes mértékben kivivta gazdasági függetlenségét és nagy védelmi erővel biró ipari nagyhatalommá változott.

A Szovjetunió — mondotta Moț Petru elvtárs — jelenleg az ipari világtermelésnek közel egy ötödét állitja elő, többet, mint Anglia, Franciaország, Olaszország, Kanada, Belgium és Hollandia együtt. 1960-ban a Szovjetunió ipari össztermelése 45-szöröse volt az 1913 évinek, a termelőeszközök termelése pedig 93-szorosa.

Az év első öt hónapjában a Szovjetunió ugyanannyi acélt termelt, mint az Egyesült Államok.

A mezőgazdasági össztermelés 43 százalékkal emelkedett az előző ötéves tervhez viszonyitva a legutóbbi öt év alatt.

A szovjet tudomány és technika az első helyen áll a világon. A szovjet nép lángesze, hozzáértése és szorgalma létrehozta a világ első atom elektromos központjait, az első atomjégtörőt, a Föld első mesterséges holdjait, az első bolygóközi rakétákat és űrhajókat és elsőnek nyitotta meg a világűr tényleges meghóditásának korszakát, Jurij Gagarin és German Titov szovjet űrhajósok győzelmes utjai révén.

Állandóan növekedett a szovjet dolgozók anyagi és kulturális életszinvonala. Marxi-lenini módon oldották meg a nemzetiségi kérdést, ami a szovjet népek nagy családjába tartozó nemzetek és nemzetiségek jogegyenlőségében és testvéri együttműködésében ölt testet.

Hangsulyozva azt a tényt, hogy a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 44. évfordulójára mindössze néhány nappal az SzKP XXII. Kongresszusának befejezése után kerül sor, Moț Petru elvtárs rámutatott, miszerint az SzKP uj Programja fő feladatként tüzi ki a kommunizmus müszaki-anyagi alapjának megteremtését és előirányozza a nép anyagi és kulturális jólétének gyors és állandó emelkedését.

Hangsulyozva, hogy a második világháboru után a szocializmus kilépett egyetlen ország keretei közül és hatalmas világrendszerré vált, a szónok rámutatott: a szocialista világrendszer erejének fő forrása a proletár nemzetköziség rendithetetlen alapján álló megingathatatlan egység. A szocializmus lépésről-lépésre visszavonulásra kényszeritette a kapitalista világot és hála gazdasági-politikai felsőbbrendüségének ma a világ fejlődésének döntő tényezőjévé vált.

Azzal a hatalmas befolyással foglalkozva, amelyet a Nagy Októberi Szocialista Forradalom hazánk munkásmozgalmára gyakorolt, Moț Petru elvtárs rámutatott, hogy az orosz proletariátus példája, dicsőséges pártjának tapasztalatai megvilágitották országunk munkásosztályának harci utját. A Romániai Kommunista Párt magasra emelte az Október eszméinek győzelméért való harc zászlaját. Népünk örökké hálás marad a testvéri szovjet nép iránt, mely segitséget nyujtott nekünk abban, hogy felszabaditsuk hazánkat a fasiszta rabság alól; hálás azért a testvéri, önzetlen és sokoldalu támogatásért, amelyet népgazdaságunk helyreállitásában és a szocializmus utján való fejlesztésében nekünk nyujtott. Nem létezik olyan tevékenységi terület, amelyben ne éreznénk a testvéri szovjet nép sokoldalu támogatását.

Állandóan ihletet meritve az SzKP széleskörü tapasztalataiból, a Román Munkáspárt hozzáértéssel vezeti szorgalmas népünket a szocialista építés kiteljesitésének utján. Ezért szállnak — hangsulyozta a szónok — a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 44. évfordulóján városunk és rajonunk dolgozóinak, — akárcsak egész népünknek — gondolatai meleg elismeréssel a hős szovjet nép és kipróbált élcsapata, a kommunista párt felé, mely megnyitotta az emberiség részére az igazi szabadság utját, a szocializmus és a kommunizmus utját.

★

Az ünnepi gyülés Vlagyimir Majakovszki „Vörös Október" cimü hősköltemények sikerült dramatizálásával zárult, amelyet az Állami Szinház müvészei adtak elő az Állami Filharmónia közreműködésével.

Lelkesen, tettre készen

Immár hagyomány, hogy az üzemekben, gyárakban a legszebb ünnepi ajándék a jó munka. Az alább felsorolt sikerek egy csokorra valót jelentenek abból a mérhetetlen sok sikerből, amit az aradi vállalatokban, a sokszáz munkahelyen dolgozók ezrei értek el a nagy évforduló tiszteletére.

A szerszámgépgyártók sikerei

Valóban az ünnepi müszakok levegője érződött már a kora reggeli órákban a Rangheț szerszámgépgyár minden egyes munkacsarnokában. Esztergályosok és marósok, gyalusok és köszörülősök keltek versenyre, hogy kimagasló termelési eredményekkel, feladatuk példamutató teljesitésével köszöntsék November 7. az emberiség története kimagasló eseményének 44. évfordulóját. Az eredmények már az első 4 óra elteltével kézzelfogható valósággá váltak.

A második részlegen számos esztergályos, köszörüs és marós ért el kiváló teljesitményt. Stepănescu Valeriu esztergályos az első 4 órai feladatokat 160 százalékban valósitotta meg. Croitoru Octavian esztergályos és Bulboacă Ilie marós a fogaskerék osztályról 162, illetve 155 százalékban teljesitette négyórai feladatait. Handra Moise köszörüs ugyanezekben az órákban 137 százalékban teljesitette a normáját.

A termelő részlegeken kivül dicséret illeti a főmechanikus osztály munkaközösségét, ahol kimagasló eredmények fűződtek különösképpen Bătrin Ioan és Szakács István esztergályosok nevéhez, akik 115—113 százalékos normateljesitést értek el. A szerszám műhely munkaközösségéből az első négy órában többen váltak élenjárókká, Podavca Iaroslav marós, Kárpáti Vilmos köszörüs, Klimász Géza és Jaczkó László, valamint többen mások a legnagyobb mértékben kihasználták a rendelkezésükre álló időt és kezük alól kiváló minőségü szerszámok kerültek ki.

A textilgyáriak eredményei

A December 30 gyárban alaposan felkészültek az ünnepi müszak napjára, hogy kimagasló sikerekkel köszöntsék az ünnepet. Minden egyes üzemosztályon jól ismerték a feladatokat és azt a célt is, hogy méltóképpen fogadják November 7-ét.

Szembetünő sikereket könyveltek el az első négy órában a fonoda egész területén. Tilnar Florica 153, mig Farkas Ilona 151 százalékban teljesitette tervelőirányzatát, amelyiei elismerést vivtak ki a gyürüs fonogépeken dolgozók részére. Az előfonodában Pirvu Aurel 131 százalékával és Foghis Veronica 161 százalékával tünt ki.

Az első müszak sikerei szembetünőek az I, II-es szövődében is, ahol egyéni teljesitményekkel, valamint csoportos megvalósitásokkal köszöntötték az ünnepet. Egartner Lubița, Kiss Ilona, Láda Ilona egyéni teljesitményei a legszembetünőbbek. Szép teljesitményeikkel kitüntek az 1 és 4-es munkacsoport tagjai is.

A Hacking és szines szövődében Gerasim Adela és Oroian Maria 141 illetve 161 százalékos tervteljesitést értek el. Domokos János és Marina Irimie munkacsoportjai ugyancsak derekas munkát végeztek.

A textilgyárban mindezeken kivül számos értékes megvalósitás kerül nyilvántartásba.

Az asztalosok ünnepvárása

A Dózsa György butorgyár központi irodájában 1 óra felé élesen berregett a telefon. A 2-es részlegről jelentkeztek, hogy beszámoljanak az ünnepi müszak napján elért munkasikerekről. Az asztalosok minden egyes munkahelyen pontosságra törekedtek és egyetlen selejt nélkül zárták a napot. Különösképpen kitüntek Kreisz Sándor, Rabe Petru, Lațiu Vasile és többen mások, tervfeladataik magas tulszárnyalásával. A fényezők közül különösen Nagy Béla brigádjában értek el kiváló teljesitményt.

Ünnepi gyülés a fővárosban November 7 megünneplése alkalmából

A Román Munkáspárt Bukarest városi bizottsága és a fővárosi néptanács végrehajtó bizottsága hétfőn délután ünnepi gyülést rendezett a Román Népköztársaság Palotájában, november 7-e, a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 44. évfordulója megünneplésére.

Az emelvény hátterét, amelyet Vlagyimir Iljics Lenin arcképe uralt, az ünnepi évszámok — 1917—1961 — diszitették, alattuk pedig a következő felirat állt: „Éljen a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 44. évfordulója".

A gyülés elnökségében a következő elvtársak foglaltak helyet: Gheorghe Gheorghiu-Dej, Gheorghe Apostol, Emil Bodnăras, Petre Borilă, Nicolae Ceausescu, Chivu Stoica, Alexandru Drăghici, Ion Gheorghe Maurer, Alexandru Moghioros, I. K. Zsegalin, a Szovjetunió bukaresti nagykövete, Dumitru Coliu, Leonte Răutu, Leontin Sălăjan, Stefan Voitec, Mihai Dalea, Alexandru Birlădeanu, I. V. Vinogradov vezérőrnagy, a Szovjetunió bukaresti tengerészeti és légügyi katonai attaséja, Florian Dănălache, Isac Martin, Virgil Trofin, az RMP KB tagjai, Dumitru Diaconescu, a fővárosi néptanács elnöke, Maria Rosetti, az országos Nőtanács elnöke, Horia Hulubei akadémikus, Zaharia Stancu akadémikus, Radu Beligan érdemes művész, Stefan Lungu mozdonyvezető, a Szocialista Munka Hőse, Tudorica Marin, az Augusztus 23 üzemek élmunkása és Andronița Ioniță szövőnő, a November 7 textilüzemek élmunkása.

A teremben jelen volt az RMP KB, az Államtanács és a kormány számos tagja, társadalmi szervezetek és központi intézmények vezetői, fővárosi vállalatok és intézmények dolgozóinak küldöttei, akadémikusok, tudományos és kulturális életünk más személyiségei, a párt, az állami és a társadalmi szervezetek számos aktivistája, tábornokok és törzstisztek, román ujságirók és külföldi sajtótudósitók.

Jelen voltak egyes, Bukarestben akkreditált diplomáciai képviseletek vezetői, a Szovjetunió bukaresti nagykövetségének tagjai és a diplomáciai kar más képviselői.

Felhangzott a Szovjetunió és a Román Népköztársaság állami himnusza.

A gyülést Florian Dănălache elvtárs, az RMP KB tagja, az RMP Bukarest városi bizottságának első titkára nyitotta meg. A Nagy Októberi Szocialista Forradalom 44. évfordulójáról Ion Gheorghe Maurer elvtárs, az RMP KB Politbürójának tagja, a Román Népköztársaság Minisztertanácsának elnöke mondott beszédet.

A jelenlévők többször viharosan megtapsolták a beszédet.

Ezután I. K. Zsegalin, a Szovjetunió bukaresti rendkivüli és meghatalmazott nagykövete szólalt fel.

A Szovjetunió nagykövetének beszédét a jelenlévők hosszantartó tapssal fogadták.

A gyülés részvevői hosszasan éltették a Nagy Októberi Szocialista Forradalom dicsőséges évfordulóját, a nagy Szovjetuniót, a Szovjetunió dicsőséges Kommunista Pártját s annak Központi Bizottságát, élén N. Sz. Hruscsov elvtárssal, a román és a szovjet nép örök barátságát, a Román Munkáspártot és Központi Bizottságát, élén Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárssal, a szocializmus és a béke legyőzhetetlen táborát, a marxizmus-leninizmus mindent legyőző eszméinek diadalát, a világbékét.

A gyülést müvészi müsor fejezte be.

Ion Gheorghe Maurer elvtárs beszéde

Kedves elvtársak!

A román nép a nagy Szovjetunió népeivel, a szocialista országok népeivel, a világ valamennyi dolgozójával együtt lelkesedéssel köszönti a Nagy Októberi Szocialista Forradalom dicsőséges évfordulóját.

1917 októberében, a Lenin által megteremtett párt vezetésével, a régi cári Oroszország munkásai és parasztjai megdöntötték a kapitalisták és a földesurak hatalmát s bevezették a proletariátus diktaturáját a földkerekség egyhatodán. Ez volt a Marx, Engels, Lenin tanitásának zászlaja alatt kivivott első nagy történelmi győzelem, amely megnyitotta a kapitalizmusból a szocializmusba való átmenet korszakát, a kommunizmus diadalmas győzelmeinek korszakát. (Hatalmas taps).

Alig 44 év telt el, amióta a szovjet nép elindult az uj szocialista társadalom építésének járatlan utján, de mily óriási forradalmi átalakulás következett be ezen időszak alatt az emberiség életében!

Az Októberi Forradalom megnyitotta uton uj népek indultak el, a világon megjelent a szocialista világrendszer, amely a társadalom fejlődésének döntő tényezőjévé lett. Megnövekedett és megerősödött a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom, amely a szocializmusért, a haladásért, a békéért való harcra mozgositja a dolgozók széles tömegeit. Szétesik a népek hatalmas felszabaditó mozgalmától megrendült egész gyarmati rendszer. (Taps).

Engedjék meg, kedves elvtársak, hogy kifejezésre juttassam a Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs vezette pártküldöttségünk afölötti nagy örömét, hogy részt vehetett az SzKP történelmi jelentőségü XXII. kongresszusán, amely számunkra, akárcsak a többi testvérpárt küldöttségei számára, az alkotó marxizmus-leninizmus valóságos iskolája volt. (Hatalmas taps). Mély hatást gyakorolt ránk a magasfoku elvszerüség — amelyiyel megtárgyalták a kommunista építés még járatlan utjain kibontakozó társadalomfejlesztés döntő fontosságu kérdéseit —, a Szovjetunió Kommunista Pártjának harckészsége, egysége és összeforrottsága leninista vezetősége körül, élén a kommunizmus és a béke ügyének kiváló harcosával, Nyikita Szergejevics Hruscsovval. (Hosszantartó, hatalmas taps).

Az SzKP Programja és Hruscsov elvtárs átfogó és eszmékben gazdag jelentései a tanulság kimerithetetlen forrásai nem csupán a Szovjetunió számára, hanem a kommunista világmozgalom, a világ összes demokratikus és haladó szellemü mozgalmai számára is. A Program, amelyet méltán neveznek korunk Kommunista Kiáltványának, összefoglalja a szocializmus szovjetunióbeli építésének lényegében egyetemes érvényü óriási tapasztalatait, más szocialista országok, a nemzetközi kommunista mozgalom, a felszabaditó mozgalom tapasztalatait, gazdagitja a marxista-leninista gondolkozást és uj szakaszt nyit Marx, Engels, Lenin forradalmi elméletének fejlesztésében.

Mint ismeretes, a kongresszus számbavette azokat a nagy eredményeket, amelyeket a szovjet nép az SzKP XX. kongresszusa óta eltelt kivételes jelentőségü időszakban ért el.

Amint a kongresszuson rámutattak, ennek az időszaknak legfőbb jellegzetessége a kommunista építés gyorsitott üteme. A hétéves tervben előirányzott feladatokat ebben az időszakban nemcsak megvalósitották, hanem jelentősen tulteljesitették és a hétéves terv első két és fél évének ipari termelése ugyanakkora volt, mint az 1951—1955-ös ötéves terv során elért termelés. Az 1956—1961. évi beruházási alapok nagyobb összegre rugtak, mint amekkorát a szovjethatalom egész fennállása óta, a XX. kongresszusig beruháztak.

Hogy mennyit fejlődött a Szovjetunió gazdasága a Nagy Októberi Szocialista Forradalom óta eltelt években, kitünik abból, hogy a Szovjetunió ipari össztermelése 45-szörösen, a termelőeszközök termelése pedig 93-szorosan haladja tul az 1913 évi termelést. A gépipar és fémfeldolgozó ipar ma 350-szer, a villamosenergia-ipar 160-szor annyit termel, mint 1913-ban. A Szovjetunió, az az ország, amely a cárizmus idején a legkezdetlegesebb eszközök országa volt, a fejlett technika, a preciós gepek és müszerek, az automata gépsorok és az elektronikus számológépek, az űrhajók és a leghatalmasabb energia fejlesztő berendezések országává lett.

A Kongresszus kidomboritotta az SzKP-nek a mezőgazdaság fejlesztéséért kifejtett nagyszabásu tevékenységét. A kolhozok és szovhozok müszaki-anyagi alapjának megszilárditása, a parlag- és szüzföldek hasznositása és az ezen a téren végrehajtott más nagy jelentőségü intézkedések folytán az utóbbi 5 évben 43 százalékkal növekedett a mezőgazdasági termelés az előző 5 évhez viszonyitva.

A szovjet gazdaság fellendülése biztositja a Szovjetunió és az USA közötti különbség gyors felszámolását a termelés szinvonalát illetően. A Szovjetunió már most tulszárnyalta az USA-t az ütem tekintetében, 1913-hoz viszonyitva az egy főre jutó ipari termelés a 29-szeresére növekedett a Szovjetunióban, mig az USA-ban ez a növekedés csupán 2,8-szeres volt. De a termelés abszolut növekedése tekintetében is számos fontos terméknél tulhaladta az Amerikai Egyesült Államokat.

A szovjet gazdaság óriási arányu fellendülése eredményeként szünteleníil emelkedik a nép életszinvonala. A szovjet dolgozóknak van a világon a legrövidebb — 7 és 6 órás — munkanapjuk. A szovjet emberek reáljövedelme az utóbbi hét év alatt több, mint a másfélszeresére növekedett; szükségleteik jórészét már most társadalmi alapokból elégitik ki s ez az alap hatszorosan tulhaladja az 1940. évit. A példátlan méretü lakásépitkezés lehetővé tette, hogy az utóbbi 5 év alatt hozzávetőleg 50 millió ember, a lakosságnak csaknem egy negyede uj lakást kapott. A következő 10 év alatt teljesen megoldódik a lakáskérdés. A szovjet társadalom egész fejlődése óriási erővel bizonyitja, hogy a Szovjetunióban megvalósul a

(Folytatása a második oldalon)

I. K. Zsegalin elvtárs beszéde

Engedjék meg, hogy ezen az örömteli napon a Szovjetunió népeinek nevében testvéri üdvözletemet fejezzem ki Önöknek s az Önök utján a Román Népköztársaság valamennyi dolgozójának és további sikereket kivánjak a szocializmus építéséhez és gyönyörü hazájuk felvirágoztatásához.

Ha visszapillantunk a Nagy Októberi Szocialista Forradalom óta megtett utra — mondotta a szónok —, jogos büszkeséggel állithatjuk, hogy hős népünk rövid történelmi időszak alatt szocialista nagyhatalommá alakitotta át hazáját és olyan sikereket vivott ki, amelyek csodálatot keltenek az egész haladó emberiségben és megreszkettetik a végnapjait élő kapitalista világot.

Ma nincs a világon nép, amelyre ilyen vagy olyan formában ne gyakorolt volna befolyást a Nagy Október. Nincs olyan szöglete a földkerekségnek, ahova ne hatolt volna be Október friss fuvallata. A Szovjetunió népeinek gigászi sikerei láttán a világ népei egyre inkább meggyőződnek Lenin nagyszerü tanitásának helyességéről, az Októberi Forradalom ügyének halhatatlanságáról, a szocializmus felsőbbrendüségéről a kapitalizmussal szemben. Ma nem az imperializmus, hanem a szocializmus határozza meg a világfejlődés fő irányát.

Az SzKP XXII. Kongresszusáról szólva, a Szovjetunió nagykövete a következőket mondotta:

A városi és falusi dolgozók szivből köszöntötték és mindenben helyeselték Nyikita Szergejevics Hruscsov kongresszusi jelentéseit, amelyeket a marxizmus-leninizmus kombattiv szelleme hatott át. Uj erővel mutatkozik meg a nép előtt a Szovjetunió Kommunista Pártjának nagyszerüsége és bölcsessége, a párt elméleti következtetéseinek és politikai tájékozódásának, általános lenini vonalának helyessége.

A világközvélemény minden figyelme Moszkva, a Kongresszus felé fordult, mert itt a világ társadalmi fejlődésének legfontosabb sarkallatos kérdéseit, bolygónk valamennyi népének sorsát vitatták meg.

A párt uj programja a marxi-lenini elmélet alkotó alkalmazásának és fejlesztésének példája a mai történelmi szakaszban, felvértezi a pártot a helyzet világos áttekintésével, a feltáruló távlatokkal és a kommunizmus építésének konkrét utjaival. Az SzKP Programja pártunk kollektiv bölcsességét, Központi Bizottsága kollektiv bölcsességét fejezi ki, élen N. Sz. Hruscsov első titkár elvtárssal. Ezt a személyi kultusznak és következményeinek felszámolása, a pártellenes csoport ideológiai, politikai és szervezeti szétzuzása, az SzKP XX. Kongresszusa lenini vonalának győzelme tette lehetővé.

Az emberiség lelkesitő dokumentumot kapott — mondotta a szónok —, amely az összes népek és országok előtt megnyitja a szocializmus és a kommunizmus felé való haladás tudományosan megalapozott és a gyakorlatban bevált utját.

Az SzKP-nak a XXII. Kongresszuson elfogadott Programja egyöntetü helyeslésre talált a nemzetközi kommunista és munkásmozgalom soraiban.

Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs, az RMP Központi Bizottságának első titkára, pártunk XXII. Kongresszusán mondott beszédében kijelentette: „A XXII. Kongresszusa óriási nemzetközi jelentőséggel bir, tekintve, hogy ez a kongresszus hivatott jóváhagyni az SzKP uj Programját, a kommunizmus felső szakaszának építési programját. A Román Munkáspárt — hangsulyozta Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs — az SzKP Programtervezetében az alkotó marxizmus-leninizmus ragyogó dokumentumát — a jelenkor Kommunista Kiáltványát látja".

Vajon szükséges-e hangsulyoznunk, mily becses számunkra a testvéri Román Munkáspártnak ez az értékelése?

A szónok ezután utalt a szovjet nép sikereire és az SzKP Programjában foglalt lelkesitő előirányzatokra.

A kommunizmus — mondotta I. K. Zsegalin — feltartóztathatatlanul halad előre. Győzelmes előnyomulását semmilyen erő sem tarthatja fel. Az élet bizonyitja, mennyire helyes az a lenini utmutatás, hogy a szocialista építés tapasztalatainak legfőbb tartalma általános érvényü jelentőséggel bir; ez lényegesen megkönnyiti a többi testvéri ország utját a kommunizmus felé.

A kommunizmusért vivott harcban igen nagyfontosságu tényező a szocialista országok összetartása, a marxista-leninista pártok egysége, amely erőnknek, az összes szocialista országok sikereinek egyik hatalmas forrása, a béke megóvásának záloga. A Szovjetunió Kommunista Pártja kötelességének tekinti, hogy a marxizmus-leninizmus és a proletár nemzetköziség elvei alapján fáradhatatlanul küzdjön a szocialista tábor és az egész nemzetközi kommunista mozgalom egységének megszilárditásáért.

Az SzKP Központi Bizottsága lenini szellemben cselekedett, amikor a kongresszuson megmondta a teljes valóságot az Albán Munkapárt vezetőségének helytelen, anti-marxista állásfoglalásáról.

Pártunk továbbra is eltökélten fog harcolni az összes árnyalatu revizionisták ellen, szilárdan követve a marxista-leninista pártok tanácskozásán kiadott Nyilatkozat elveit. Ezenkivül állandóan harcolni fog a dogmatizmus és a marxizmus-leninizmustól való összes többi elhajlás ellen.

Azok a beszédek, amelyeket az egész világ kommunista- és munkáspártjainak képviselői mondottak az SzKP XXII. Kongresszusán, hiven tükrözték a nemzetközi kommunista- és munkásmozgalom nagy egységét és még inkább bebizonyitották, hogy az összes marxista-leninista pártok helyeslik és támogatják az SzKP lenini irányvonalát.

A továbbiakban a szónok hangsulyozta:

(Folytatása a második oldalon)

Ion Gheorghe Maurer elvtárs beszéde

(Folytatás az első oldalról.)

kommunizmus magasztos eszméje: „Mindent az emberért, az ember javára". (Hosszas taps).

A kongresszuson seregszemlét tartottak az oktatás és a kultura terén elért kimagasló eredmények felett. A Szovjetunióban több, mint 50 millió, vagyis minden negyedik ember tanul. Évente háromszor annyi mérnököt képeznek ki, mint az USA-ban. A művészet és az irodalom rendkívüli módon felvirágzott. Az a körülmény, hogy szovjet emberek hozták létre a világ első atomközpontját, az első többlépcsős interkontinentális rakétát, az első mesterséges holdat és ők valósították meg az első kozmikus repüléseket, azt bizonyítja, hogy a szovjet tudmány világelsőséget szerzett a legfontosabb területeken. (Taps).

A Szovjetunió gazdasági, technikai, tudományos, szociális eredményei bámulatba ejtik még a kommunizmus ellenségeit is. „A Szovjetunió utólér és túlhalad bennünket olyan területeken, amelyek egy nemzet fölényéről tanuskodnak. — mondotta Adlai Stevenson, amerikai politikai vezető személyiség. Legyőztek bennünket a világűrben, legyőztek az interkontinentális ballisztikai rakéták terén... A Szovjetunió gazdasági fejlődése egyszerűen csodálatra méltó..."

A szovjet nép kimagasló győzelmei méginkább bizonyítják az SzKP XX. kongresszusán hozott határozatok és az SzKP Központi Bizottsága arra irányuló fontos intézkedéseinek mélyen megalapozott helyességét és lenini tisztánlátását, hogy felszámolják a személyi kultuszt és annak következményeit és helyreállítják a párt- és államélet lenini normáit. Ez ujabb, hatalmas lendületet adott a párt és a szovjet nép óriási alkotóerőinek, megjavult a népgazdaság vezetése, növekedett a tömegek szerepe és szüntelenül fejlődött a szocialista demokrácia.

Amint a kongresszusi küldöttek hangsulyozták, e tekintetben kivételes jelentősége volt annak, hogy leleplezték és szétzuzták a dogmatikus pártellenes csoportot, amely elszakadt a néptől és a frakcióző tevékenység utjára lépve le akarta téríteni az SzKP-t a XX. kongresszuson kijelölt lenini utról.

A XX. kongresszus határozatai ugyancsak jótékony hatást gyakoroltak a békés egymás mellett élés lenini politikájának követésére és a lenini elvek következetes fejlesztésére és alkalmazására a szocialista országok kommunista pártjaival való kapcsolatokban. Az 1957 és 1960 évi moszkvai tanácskozások nyilatkozataiban az egész kommunista világmozgalom hangsulyozta, hogy „Az SzKP XX. kongresszusának történelmi határozatai nemcsak az SzKP és a Sovjetunióban folyó kommunista építés szempontjából nagy jelentőségüek, hanem uj szakasz kezdetét jelentették a nemzetközi kommunista mozgalomban is, előmozditották további fejlődését a marxizmus-leninizmus alapján".

Noha ezeket a dokumentumokat az Albán Munkapárt is aláirta, e párt vezetői szembeszegültek ezzel az értékeléssel, s rágalmazzák a Szovjetunió Kommunista Pártját és a többi marxista-leninista pártot.

A kommunista pártok képviselői az SzKP XXII. kongresszusán elmondott beszédeikben határozottan elitélték az AMP vezetőinek álláspontját, amely nemcsak a szocialista tábor és a kommunista mozgalom egységének árt, hanem komoly veszélybe sodorja az albán nép érdekeit is.

Elvtársak!

A Szovjetunió korszakalkotó sikerei biztos alapot nyujtanak ujabb történelmi jelentőségü győzelmek kivivására, amelyen a szovjet nép halad a világ első kommunista társadalmának felépitése irányában.

A Szovjetunió Kommunista Pártjának Programja, a társadalmi fejlődés objektiv követelményeit juttatva kifejezésre, szigoruan tudományos alapon dolgozza ki a szocialista gazdaságból a kommunista gazdaságba való átmenet folyamatának törvényeit, a kommunizmus építésének konkrét utjait. A program leszögezi: történelmi szükségszerűség, hogy a kommunista építés követelményeit az anyagi és szellemi feltételek előkészitésének és érettségének mértéke szerint valósitsák meg; kijelöli a kommunizmus építésének főbb szakaszait, azok tartalmát és céljait.

A kommunizmus építése Programjának alapja a termelőerők gigászi fejlődése: ennek segitségével elérhető a munka magas termelékenysége, a mindeddig példátlan termékbőség, amely szükséges ahhoz, hogy megvalósulhasson a „mindenkitől képességei szerint, mindenkinek szükségletei szerint" elve. A legfőbb gazdasági feladat, amelyet az SzKP és a szovjet nép maga elé tűzött, a kommunizmus müszaki-anyagi alapjának megteremtése husz év leforgása alatt. Az elkövetkező tiz évben az ipari termelés volumene körülbelül 2,5-szeresére, husz év alatt pedig legalább 6-szorosára fog növekedni. A Szovjetunió e feladat teljesitésével 1970-ig túlhaladja, azután pedig messze maga mögött hagyja az USA-t az egy főre jutó termelés tekintetében. A Szovjetunió 1980-ban 2700—3000 milliárd kilowattóra villamosenergiát fog termelni, másfélszer annyit, mint ma a világ összes többi országa: az acéltermelés körülbelül 250 millió tonna lesz, 59-szer annyi, mint a cári Oroszország 1913. évi és 3,8-szer annyi, mint a Szovjetunió 1960. évi termelése. A forradalom utáni első években Lenin arról álmodozott, hogy 100.000 traktor fogja szántani a Szovjetunió termőföldjét; 1980-ban, a mindössze 24 óra alatt termelt fémből körülbelül 150.000 traktort gyárthatnak. A mezőgazdaság gépesitése és a beltenyészet módszerek következetes alkalmazása nyomán a mezőgazdasági termelés volumene tiz év alatt körülbelül 2,5-szeresére, husz év alatt 3,5-szeresére fog emelkedni.

A termelőerők hatalmas fejlődése alapja lesz a szocialista társadalmi viszonyok fokozatos átalakulásának kommunista társadalmi viszonyokká, a szocialista munkának kommunista munkává való átalakitásával pedig mélyrehatóan megváltoztatja majd a munka jellegét, biztositani fogja a munkanap csökkentését, a nehéz testi munka, s utóbb minden szakképesitést nem igénylő munka felszámolását. A kommunizmus müszaki-anyagi alapjának felépitésével hatalmas fejlődésnek indul a közszükségleti cikkek termelése. A kongresszus nagyszabásu programot jelöl ki a nép anyagi jólétének gyors és folytonos növelésére, hogy a következő két évtizedben a Szovjetunióban legyen az anyagi és kulturális javak legnagyobb bősége és a legmagasabb életszinvonal bármely kapitalista országhoz viszonyitva. Ez a szocializmus világjelentőségü döntő győzelme lesz a kapitalizmus fölött. (Erős taps).

Mérhetetlen elméleti jelentőségü, mélyreható tudományos elemzéseket foglal magában az SzKP Programja a proletárdiktatura államának az egész nép államává való átalakitásáról, a szocialista állami életnek társadalmi kommunista önigazgatássá, a szocialista viszonyoknak kommunista társadalmi viszonyokká való átalakulási folyamatáról, a kommunista öntudat és erkölcs kialakulásáról, a pártnak, mint a társadalom vezető erejének fokozódó szerepéről a kommunizmus általánosan kibontakozó építésének időszakában.

A szovjet emberek, 44 évvel a Nagy Októberi Szocialista Forradalom győzelme után, Lenin tanitását követve, építik a kommunista rendszert, amelyben az ember az embernek barátja, elvtársa és testvére, amelyben az egyéni érdekek szervesen egybefonódnak a társadalmi érdekekkel, létre jön a legteljesebb harmónia az egyén és a társadalom között, megvalósul az emberi együttélés legtökéletesebb szervezeti formája és a legmagasabb foku humanizmus. (Taps).

A Szovjetunió Kommunista Pártjának Programja a legátfogóbb elemzését adja a mai korszaknak, amelynek legfőbb tartalma az emberiség áttérése a kapitalizmusból a szocializmusba.

1919 márciusában, a Bolsevik Párt VIII. kongresszusán Lenin ezeket mondotta: „...látjuk, hogy az a mag, amelyet az orosz forradalom elvetett, kikel Európában. Ez azt a feltétlen, rendithetetlen meggyőződést érleli meg bennünk, hogy bármilyen sulyosak legyenek is azok a megpróbáltatások, amelyek még ránk zudulhatnak, bármilyen nagyok legyenek is azok a bajok, amelyeket a nemzetközi imperializmus döglődő fenevadja még ránk hozhat — ez a fenevad elpusztul és a szocializmus győzni fog az egész világon". (Taps).

Az utóbbi évtizedekben a világban végbement mélyreható átalakulások teljes mértékben igazolták ezt a zseniális lenini előrelátást. Az imperializmus hanyatlásának és pusztulásának szakaszába lépett, visszavonhatatlanul elvesztette hatalmát az emberiség többsége fölött. Eljött az az idő, amikor Lenin dicsőséges pártja, az emberiség utjának mostani szakaszát jellemezve beirja programjába, mint napjaink valóságát:

„Az emberi társadalom történelmi fejlődésének fő tartalmát, fő irányát és fő sajátosságait a szocialista világrendszer, az imperializmus ellen, a társadalom szocialista átalakitásáért harcoló erők határozzák meg".

A szocialista világrendszer szilárd léptekkel halad a döntő győzelem felé a kapitalizmussal folytatott békés versenyben. A szocialista országok nagy tábora, példájának erejével fellelkesiti a többi ország munkásosztályát és összes dolgozóit, akik mind nagyobb erőllyel küzdenek a kizsákmányoló osztályok uralma ellen a politikai, gazdasági és ideológiai élet minden területén. A proletariátus uj osztagai léptek a nemzetközi küzdőtérre: Ázsia, Afrika és Latin-Amerika felszabadult és függő országainak fiatal munkásmozgalma.

Feltartóztathatatlanul növekszik az elnyomott népek nemzeti felszabaditó mozgalma; e népek elsöprik utjukból a gyarmati rendszert, aláássák az imperializmus alapjait. A volt gyarmatok helyén uj államok jelentek és jelennek meg, amelyek mint önálló, haladó, imperialistaellenes erők egyre aktivabban lépnek fel a nemzetközi porondon.

Állandóan mélyül és élesedik a kapitalizmus általános válsága. Az állammonopolista kapitalizmus fejlődésével és a militarizmus fokozódásával egyidejüleg sulyosbodnak az imperializmus ellentmondásai. Fokozódik a tőkés gazdaság belső ingatagsága és rothadása, ami abban nyilvánul meg, hogy a kapitalizmus egyre inkább képtelennek bizonyult a termelőerők teljes felhasználására. „Az egész kapitalista rendszeren, gazdaságán és állami rendszeren, politikáján és ideológiáján egyaránt urrá lett a bomlás feltartóztathatatlan folyamata" — hangzik az SzKP Programja.

Bármennyire erőlködnek is a burzsoá politikusok és közgazdászok, hogy megmentsék a kapitalizmust és kedvező szinben tüntessék fel a népek szemében, hogy csökkentsék a kommunizmus vonzóerejét, az egész világ dolgozói egyre inkább meggyőződnek a szocializmus felsőbbrendüségéről a kapitalizmussal szemben, egyre világosabban látják, hogy csakis a szocializmus biztosithatja a dolgozók jólétét és boldogságát.

Elvtársak!

Országunkban rendkivül nagy örömmel fogadták az SzKP uj programját. A dolgozók számtalan röpgyülésen és a kongresszushoz küldött üzenetekben, a sajtóban közölt levelekben és cikkekben nyilvánitották ki csodálatukat az SzKP Programjának nagyszerü céljai iránt, Lenin hősi pártja, a nemzetközi kommunista mozgalom élosztaga iránt. Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs, a kongresszushoz intézett üdvözletében kifejezte pártunk nagyrabecsülését és rámutatott, hogy a szocialista építés kiteljesitésének szakaszában élő népünk az SzKP XXII. Kongresszusa által elfogadott Programjában saját jövőjének sokoldalu felvirágzásának, magasfoku anyagi és kulturális jólétének megtestesülését látja; e program fellelkesiti népünket a szocializmus teljes győzelméért, a kommunizmusért folyó harcban. (Viharos taps).

A párt III. kongresszusa által a szocialista építés kiteljesitésére kitüzött célok nap-nap után ujabb, jelentős eredményekben jutnak kifejezésre a gazdasági és a szociális-kulturális tevékenység minden területén. A hatéves terv sikeresen megvalósul.

Az év első kilenc hónapjára tervezett ipari termelés volumenét 3,8 százalékkal tulteljesitettük s az év végéig ez több, mint 35 százalékkal lesz nagyobb az 1959. évinél; ilyenformán a hatéves terv első két esztendejében elérjük az évi átlagos növekedés több, mint 16 százalékos ütemét a kongresszus Irányelveiben előirányzott 13 százalék helyett.

Rendkivül jó eredményeket értünk el a kohászat, a gépés a vegyipar fejlesztésében; ezekben az iparágakban az 1961. évi termelés körülbelül 50 százalékkal nagyobb az 1959 évinél. A könnyü- és élelmiszeripari termelés e két évben több, mint 30 százalékkal emelkedett, a közfogyasztási cikkek menynyisége és választéka szüntelenül gyarapodott.

A jobb munkaszervezés, a müszaki-anyagi ellátás megjavitása, a terv- és a szerződési fegyelem megerősitése folytán, a termelés ütemesen megy végbe s ez hozzájárul az ipar gazdasági hatékonyságának fokozódásához. A párt felhivására széleskörü akció bontakozott ki és folyik a termelés minőségének megjavitására, s ebben az akcióban jelentős eredmények születnek a gazdaság minden ágában.

A termelőerők fejlesztése céljából az állami alapokból eszközölt beruházások évről-évre növekedtek s 1961-ben már több mint 55 százalékkal nagyobbak, mint 1959-ben; a kiutalt alapoknak több, mint felét ipari beruházásokra forditjuk. A hatéves terv első két évében csupán a köztársasági iparban több, mint 80 uj gyárat, üzemet és üzemrészleget adtunk át rendeltetésének, további csaknem 200-at pedig kibővitettünk.

Az összes iparágak korszerüsitésével és ujjászerelésével, magas termelékenységet biztositó korszerü berendezések, gépcsoportok és felszerelések beállitásával megvalósul a termelőkapacitások gyors kibővitésének programja. A több, mint 600 jelentősebb építőtelepen a munkások, mérnökök és technikusok lendületesen dolgoznak, hogy 1962-ben és a következő években üzembe helyezzék a kongresszus Irányelveiben foglalt uj létesitményeket.

A falu szocialista építésében sikerrel folyik a kollektivizálási folyamat s megvannak a feltételek ahhoz, hogy a kongresszuson kitüzött feladatot határidőelőtt teljesitsük. A mezőgazdaság szocialista szektora jelenleg az ország szántóterületének több, mint 86 százalékát öleli fel.

A kollektiv gazdaságok gazdaságilag és szervezetileg megszilárdulnak és nagy egységekbe tömörülnek, amelyek minden egyes tartomány sajátos viszonyainak megfelelően sokoldaluan fejlődnek. A párt és a kormány támogatása révén határozott fejlődésnek indult a közös tulajdonban lévő állatok, főként a tenyészállatok tenyésztése. Erősödik a mezőgazdaság müszaki-anyagi bázisa: az állami gazdaságokban teljesen, a kollektiv gazdaságokban pedig jelentős arányban gépesitették a mezei munkákat.

A népgazdaság fejlesztésében elért sikerek megteremtették a szükséges feltételeket a dolgozók anyagi és kulturális életszinvonalának rendszeres emelésére irányuló ujabb intézkedések megtételére. Évről évre növekedett a dolgozók jövedelme és vásárlóereje. 1961-ben a szocialista kereskedelem több mint 30 százalékkal több árut adott el, mint 1959-ben, s igy tulszárnyalta az eredeti előirányzatokat.

Az ország összes városaiban egyre fokozódó ütemben folyik a lakásépités, amelynek volumene 1961-ben körülbelül 60 százalékkal nagyobb, mint 1959-ben volt. A szociális-kulturális akciókra kiutalt állami alapok 1961-ben 28 százalékkal növekedtek 1959-hez viszonyitva; ez egyre nagyobb mértékben előmozditotta az oktatás, a müvelődés és az egészségvédelem fejlődését.

Amint Önök előtt is ismeretes, az RMP KB junius 30—julius 1-i plenáris ülése megvitatta és jóváhagyta az 1962. évi állami tervet.

Az a körülmény, hogy a tervet 6 hónappal az uj év kezdete előtt jóváhagyták és vállalatonként felbontották, lehetővé tette olyan intézkedések foganatositását, amelyek biztositják az előirányzott feladatok teljesitéséhez és tulszárnyalásához szükséges feltételek alapos előkészitését. Ugyanakkor a terv sokoldalu megvizsgálása a vállalatokban, minisztériumokban és a néptanácsoknál számos tartalékot tárt fel, amelyek az egyes tervelőirányzatok megjavitását célzó javaslatokban konkretizálódtak.

A figyelem középpontjában elsősorban azok az intézkedések állnak, amelyek célja az ipari termelés fokozása, a minőség javitása és a választék gazdagitása, az uj ipari objektumoknak határidőre történő üzembehelyezése, a beruházásoknak összpontositása produktiv egységekre a mezőgazdasági termelés növeléséért és különösen az állatállomány fejlesztéséért, az állami felhalmozások gyarapitásáért.

Különösen nagyfontosságu, hogy az építkezések ütemének meggyorsitása érdekében lehetőleg határidő előtt helyezzük üzembe az uj termelő kapacitásokat és a legfontosabb termelő objektumokra összpontositsuk alapjainkat.

A termelés növelésének egyik legfontosabb módja a meglévő kapacitások kihasználásának további javitása, a gépek, berendezések és termelő területek teljesebb kiaknázása, a felszerelések korszerüsitése, a technológiai folyamatok tökéletesitése s a termelés szervezésének megjavitása. A gazdasági káderek állandóan foglalkozzanak a technikai haladás következetes érvényesitésével, mint a munkatermelékenység növelésének és a termékek minőségi javitásának legfontosabb utjával.

A párt és a kormány következetesen foglalkozik a gazdaság tervszerü vezetési módszereinek szüntelen javitásával. Jelentősen megerősitettük az államhatalom helyi szerveinek szerepét a párt gazdaságpolitikájának valóraváltásában, a meglévő erőforrások egyre teljesebb felhasználásában, az állam anyagi és pénzeszközeinek megfontolt felhasználásában.

A népgazdaság fejlesztésében és a dolgozók életszinvonala emelésében elért sikerek arról tanuskodnak, hogy milyen óriási alkotó erővel rendelkezik a kizsákmányolás alól felszabadult dolgozó nép, amely tudatában van, hogy egyedüli gazdája az ország kincseinek és saját javáért munkálkodik.

Szakadatlanul erősödik a népi demokratikus rendszer, amelynek alapja a munkásosztály és a parasztság rendithetetlen szövetsége. Szüntelenül szilárdul a népi demokratikus állam, fejlődik a szocialista demokrácia, s mind szélesebb néptömegek vesznek részt a közügyek vezetésében. A román nép, az összes nemzetiségü dolgozók vállvetve munkálkodnak a szocialista haza felvirágoztatásán. (Hosszas taps).

Pártunk becsülettel teljesiti hivatását, mint a nép vezető ereje a szocializmus építésének müvében. A pártélet lenini normáinak alkalmazását akadályozó pártellenes frakciózó elemek szétzuzása óta eltelt években szüntelenül fejlődött a pártdemokrácia, erősödtek a párt sorai, megszilárdult politikai-szervezeti egysége. Állandóan fejlődnek a párt kapcsolatai a dolgozók széles tömegeivel, még jobban szilárdul a nép egysége a párt körül. A dolgozók milliói szeretettel és bizalommal követik pártunkat, azzal a rendithetetlen meggyőződéssel, hogy a párt politikája — saját politikájuk. (Viharos taps).

A párt, állami és gazdasági szervek tevékenysége szinvonalának állandó emelése, a széles tömegek hazafias lendülettel végzett munkája egyre ujabb és jelentősebb sikereket biztosit a hatéves terv feladatainak valóra váltásáért, a szocialista építés országunkban való kiteljesitéséért vivott harcban.

Országunk haladását, akárcsak a többi szocialista országét meggyorsitja a szocialista tábor országaival való elvtársi együttműködés és kölcsönös segitség és különösen a Szovjetunió részéről megnyilvánuló sokoldalu, testvéri támogatás.

A Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulója ünnepi alkalmat nyujt országunk dolgozóinak, hogy kinyilvánitsák a nagy szovjet nép iránti szeretetüket és hálájukat, s azt az elhatározásukat, hogy szüntelenül erősitik a népeinket egyesitő nagy barátságot.

A Szovjetunióval és a többi szocialista országgal való barátságban, a szocialista tábor egységében népünk függetlenségének és biztonságának, a szocializmus és a kommunizmus utján való sikeres előhaladásának zálogát látja. (Viharos taps).

Elvtársak!

Vlagyimir Iljics Lenin, midőn közvetlenül az Októberi Forradalom győzelme után meghirdette a fiatal szovjet állam külpolitikai elveit, kibocsátotta ismert békefelhivását; a népek erős támaszt kaptak a leigázó háboru ellen, nyugalmukért és biztonságukért vivott harcukban.

A nemzetközi helyzetben azóta rengeteg nagy, megujitó változás ment végbe, amelyekről a világ jelenlegi erőviszonyai éles képet adnak. A történelemben még sohasem szállt sikra ilyen gigászi erő a béke védelmében, mint napjainkban.

A több mint egy milliárd embert tömöritő egységes és hatalmas szocialista világrendszer a háboru ellen harcoló összes erők vonzási központja, a népek élete és biztonsága megvédésének erős pajzsa lett. A háborus veszély elhárításáért vivott harc legfontosabb ereje a Nagy Október hazája, amelynek a béke ügye iránti vitathatatlan ragaszkodása rendithetetlenül megnyilvánul egész története során. A nemzetközi életben tanusitott elvszerüsége és kezdeményező szelleme, az a szilárdság és következetesség, amelylyel az államok közötti feszültség enyhitéséért és kapcsolataik normalizálásáért küzd, s az összes népek szabadsághoz és függetlenséghez való jogának energikus védelmezése révén a Szovjetunió óriási tekintélyre tett szert a világon, kivivta a népek tiszteletét és elismerését. (Taps).

A szocialista államok mellett harcolnak a békéért a gyarmati igából felszabadult ázsiai, afrikai és latin-amerikai országok, a munkásosztály és a dolgozók az összes kapitalista országokban, a békehivek világmozgalma. Az erőknek ez az egyre növekvő áradata rendelkezik a szükséges eszközökkel, hogy megfékezze a háboru hiveit.

1956 óta, amikor kirobbantották az Egyiptom elleni agressziót, egészen 1961-ig, amikor fegyveresen megtámadták Kubát és véres támadásokat inditottak a laoszi nép ellen, az agressziv imperialista körök számos kudarcot vallottak. Mint ismeretes, a Szovjetuniónak, a szocialista tábor országainak eltökélt akciói döntő szerepet játszottak abban, hogy mesterkedéseik meghiusultak.

Maga az élet bizonyitotta be, hogy korunkban az államok közötti háboruk nem elkerülhetetlenek, hogy ezeket a háborukat el lehet háritani. A jelenkori nemzetközi politika legfőbb tartalma a szocializmus országainak és az összes békeszerető erőknek küzdelme az uj háborura való előkészületek ellen.

„Mi azért élünk és dolgozunk, hogy megteremtsük a népek ragyogó jövőjét, hogy virágos kertté változtassuk a Földet. Nekünk is vannak gyermekeink, unokáink, sőt még dédunokáink is. Mi nemcsak jelenünkre, hanem holnapunkra is gondolunk".

Azért emlitettem meg Hruscsov elvtársnak az SzKP XXII. Kongresszusán mondott ihletett szavait, mert lényegükben azokat a mélységesen emberi célokat fejezi ki, amelyeket a szocialista tábor országainak külpolitikája szolgál. (Taps). Ennek a politikának általános irányvonala a békés egymás mellett élés — az államok közötti kapcsolatok egyetlen észszerü elve olyan körülmények között, amikor a világ két rendszerre oszlik —, az a lenini elv, amely kifejezi az emberi társadalom fejlődésének objektiv szükségszerüségét. A szocialista országok, a békés egymás mellett élés elvéből kiindulva, ugy vélik, hogy nincs olyan vitás nemzetközi kérdés, amely ne lenne rendezhető az érdekelt államok közötti tárgyalások és megegyezés utján.

A szocialista országok ebben az irányban kifejtett erőfeszitéseinek nagy érdeme az, hogy a nemzetközi élet létfontosságu kérdéseire összpontosulnak. Ilyen problémák, amelyeknek megoldásáért minden erőnkkel küzdünk: az általános és teljes leszerelés végrehajtása a legszigorubb nemzetközi ellenőrzés mellett; a német békeszerződés megkötése és ezen az alapon a nyugat-berlini helyzet normalizálása; a gyarmati iga minden formájának és megnyilvánulásának végleges felszámolása.

Ez tehát a mi átfogó és sokoldalu akcióprogramunk, amelynek megvalósitása hivatva van felszámolni a mult háboru maradványait és lehetetlenné tenni az ujabb háborut, megteremteni a feltételeket az államok közötti egészséges, normális kapcsolatok kibontakoztatására, biztositani a tartós világbékét. (Taps).

A Szovjetunió és a többi szocialista ország javaslatai, építő és reális jellegükkel egyre nagyobb mértékben elősegitik az összes békeszerető erők erőfeszitéseinek egyesitését, a háboru előmozditóinak egyre nagyobb elszigeteltségét, a legkülönbözőbb világnézetü emberek ujabb millióit mozgositják a béke biztositásáért vivott tevékeny küzdelemre.

A szocialista államok nem szemlélhetik közömbösen a békét fenyegető veszélyeket. Saját népeik élete és nyugalma iránti felelősségük tudatában, az egyetemes béke és biztonság sorsa iránt mélységes gondoskodást tanusitva szükségét látták annak, hogy megfelelő intézkedéseket tegyenek védelmi képességük megerősitésére.

A szocialista országok, a háborura uszitókkal szemben lankadatlan éberséget tanusitva nem csökkenő erővel és állhatatossággal küzdenek a nemzetközi láthatár kitisztulásáért, a tárgyalások szellemének diadaláért az államok közötti kapcsolatokban, a világbéke megóvásáért.

A többi testvérországgal vállvetve haladó Román Népköztársaság cselekvő erőként lép fel a nemzetközi életben. Szilárd határozottsággal támogatja a Szovjetunió építő jellegü javaslatait a nemzetközi kérdésekben, ugyanakkor maga is hozzájárul a béke megvédéséhez, a békés egymás mellett élés előmozditásához, az államok közötti együttműködés fejlesztéséhez, tekintet nélkül azok társadalmi rendszerére. Országunk a jövőben is minden erejével elő fogja mozditani a szocialista tábor egységének és hatalmának megerősödését, a békéért küzdő összes erők összefogását. (Hatalmas taps).

Elvtársak!

Az Októberi Szocialista Forradalom felszabaditotta a népek lüktető energiáját, uj életre szólitotta őket, megmutatta nekik a társadalom forradalmi átalakitásának utját, a dolgozók boldogságának utját.

Minden év ujabb nagyszerü győzelmeket hoz azon az uton, amelyet Lenin pártja nyitott meg az emberiség előtt, ujabb ragyogó bizonyitékait szolgáltatja a szocializmus felsőbbrendüségének, a marxista-leninista eszmék legyőzhetetlen erejének.

Éljen a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 44. évfordulója! (Éljenzés, taps).

Éljen a román nép és a szovjet nép örök barátsága! (Taps, hurrázás).

Éljen a szocializmus és a béke legyőzhetetlen tábora! (Taps, hurrázás).

Éljen Marx, Engels, Lenin halhatatlan tanitása! (Taps, óváció).

Éljen a népek közötti béke! (Taps, hurrázás, a közönség helyéről felállva ünnepel).

I. K. Zsegalin elvtárs beszéde

(Folytatás az első oldalról.)

A szocialista országok cselekvően, következetesen harcolnak azért, hogy megoldják napjaink legfontosabb kérdését, — elháritsák az uj világháborut. Ez a harc azonban elszánt ellenállásba ütközik az imperialisták részéről, akiknek élén az USA vezető körei állnak. Ellenségeink készek katasztrofális világháboru örvényébe taszitani az emberiséget, csakhogy késleltessék a szocializmus és a kommunizmus diadalmenetét a földön.

A Szovjetunió és a többi szocialista ország ereje — a béke őre. Jelenleg ezek az országok minden szükséges eszközzel rendelkeznek az uj háboru kirobbantásának megakadályozására.

Ezen az ünnepnapon örömmel domboritjuk ki a testvérországok sikereit a szocializmus építésében. A testvéri szocialista országok nagy közösségében méltó helyet foglal el a Román Népköztársaság. Örömmel és büszkeséggel töltenek el bennünket a testvéri román nép sikerei, annak a népnek a sikerei, amely munkáspártja vezetésével, a Nagy Október utját követve, a szocializmust építi. A nagyszerü lenini tanitástól vezérelve, alkotó módon felhasználva az SzKP tapasztalatát, a Román Munkáspárt a szocializmus építése kiteljesitésének utján vezeti a román népet.

A szocialista tábor összes országaival együtt a Román Népköztársaság következetesen harcol a nemzetközi kapcsolatok normalizálásáért, az államok közötti együttműködés fejlesztéséért, aktivan sikraszáll a béke megóvásáért és megerősitéséért. A Román Népköztársaság, teljesitve internacionalista kötelességét, hozzájárul a szocialista világrendszer erősitéséhez, a szocialista országok közös erőfeszitéseihez.

A Szovjetuniót és a Román Népköztársaságot a megbonthatatlan barátság és a sokoldalu együttműködés testvéri kapcsolatai füzik egymáshoz, s e kapcsolatok minden téren a proletár internacionalizmus lenini elvei alapján fejlődtek és fejlődnek. A testvéri román-szovjet kapcsolatok erőteljes megnyilvánulása, a népeink közötti együttműködés szüntelen fejlesztéséhez való ujabb hozzájárulás volt a Román Népköztársaság Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs vezette párt- és kormány-küldöttségének augusztusi látogatása a Szovjetunióban. A Román-Szovjet Barátság Hónapja is kifejezésre juttatja a román nép szeretetét a testvéri szovjet nép iránt.

A szovjet nép szivből örül azoknak a sikereknek, amelyeket a Román Munkáspárt vezetésével értek el a szocialista építésben. A marxizmus-leninizmus, a nézetek és a célok azonossága egyszersmindenkorra egyesiti népeinket.

Ma Önökkel együtt ünnepeljük a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 44. évfordulóját. Ezen a napon ujból hangsulyozni akarom, mily nagyra becsülik országunk dolgozói a testvéri román néppel való barátságot, és hogy a szovjet dolgozók minden erejükből fejleszteni és erősiteni fogják ezt a barátságot és országaink eredményes együttműködését a Szovjetunió és a Román Népköztársaság népei javára, az egész szocialista tábor javára!

Több figyelmet a politikai nevelőmunka kifejtésére a nők körében a világosi kollektív gazdaságban

Hatalmas földterületen gazdálkodnak a világosi kollektivisták.

A tagság létszáma több mint 1500 család.

Nem könnyű feladat ilyen nagy területet megmüvelni, mozgósitani a tagságot a munkában való részvételre. A pártalapszervezetnek széleskörü politikai nevelő és mozgósitó tevékenységet kell kifejtenie, hogy sikeresen teljesitsék a gazdaságra háruló feladatokat. Minél erősebb az alapszervezet, annál sikeresebben harcolhat azoknak a nagyszerü feladatoknak a teljesitéséért, amelyeket az RMP III. Kongresszusának határozatai a kollektiv gazdaságok számára kijelöltek.

Sorainak erősitését illetően ért el eredményeket a világosi kollektiv gazdaság alapszervezete. Arra törekedett, hogy a munkában kitünt legjobb, legöntudatosabb kollektivistákat be vonja a tagjelöltek soraiba, azokat, akik a pártonkivüli aktivában tevékenykedtek és segitették az alapszervezetet sokrétü feladatainak teljesitésében. Ebben az évben egyébként Grecu Gheorghe, Ioniţa Constantin és Cristea Maria tagjelölt felvételi kérvényét vitatta meg és hagyta jóvá az alapszervezet. Az alapszervezetnek a tagjelöltek felvételével kapcsolatos határozatát a rajoni pártbizottság bürója is jóvá hagyta.

Ez az eredmény azonban korántsem kielégitő, ha figyelembe vesszük a gazdaságban létező lehetőségeket a tagjelöltek felvételére vonatkozóan. Az alapszervezet mellett ugyanis 144 tagu pártonkivüli aktiva tevékenykedik, amelynek soraiban a legjobb, legöntudatosabb kollektivistákat vonták be. S ezek között 27 nő van, akik mindig élenjárnak a mezőgazdasági munkálatokban. Ezenkivül erős IMSz szervezet tevékenykedik a gazdaságban.

Hiba azonban, hogy az alapszervezet nem végzett kellő politikai nevelőmunkát sem a pártonkivüli aktiva, sem az IMSz szervezet tagjainak körében. Különösen a nők körében nem fejtett ki megfelelő politikai nevelőmunkát az alapszervezet. Pedig Gheorghe Gheorghiu-Dej elvtárs, az RMP III. Kongresszusán előterjesztett jelentésében hangsulyozta: „Erősitenünk kell a politikai nevelőmunkát a nők körében azért, hogy minél nagyobb számban vehessük fel a pártba a legöntudatosabb munkásnőket, parasztasszonyokat és értelmiségi nőket, azokat, akik tevékenyen vesznek részt a gazdasági, müvelődési és közösségi életben".

A tények azt igazolják, hogy ezirányban igen keveset tett az alapszervezet. Jelenleg ugyanis mindössze két párttag és egy tagjelölt nő van a gazdaság alapszervezetében. A pártonkivüli aktivába sok olyan nőt vontak be, akik élenjárnak a munkában, magatartásukkal bebizonyitották, hogy méltók a tagjelöltségre, majd később a párttagságra. Itt van például Maurer Katalin, aki mint fejő-

Párttalat

nő dolgozik a gazdaságban. Elismerően beszélnek róla, hiszen mindig élenjár a munkában. Vagy emlitsük meg Musca Florica, Crisan Aurelia, Simon Ileana elvtársnőket, akik szintén a pártonkivüli aktivában tevékenykednek és becsülettel helytállnak a munkában.

Még számos példát sorolhatnánk fel, amelyek mind azt bizonyitják, hogy a világosi kollektiv gazdaságban minden feltétel megvan az alapszervezet erősitésére uj tagjelöltek felvétele utján. Amint már emlitettük, csupán az a hiba, hogy nem foglalkoztak kellő mértékben a munkában kitünt kollektivisták politikai nevelésével. Egyébként ezt Tihel Ioan elvtárs, a pártalapszervezet titkára is beismerte. Az a helyzet ugyanis, hogy ebben az évben egyszer sem tartottak politikai nevelő jellegü előadást a pártonkivüli aktiva tagjai számára. Megelégedtek azzal, hogy meghivták őket a nyilt alapszervezeti gyülésekre. Ez helyes, de nem elegendő a nevelésre. Hiba az is, hogy egyetlen pártonkivüli aktiva tag számára sem jelöltek ki feladatokat. Pedik ez jó alkalom volna arra, hogy az alapszervezet megismerje, kik azok a pártonkivüli aktiva tagok, akik teljesitik a kapott feladatokat és szivügyüknek tekintik a pártmunkát.

— Több elvtársat azzal a feladattal biztunk meg — mondotta az alapszervezet titkára, — hogy foglalkozzanak az élenjáró pártonkivüli aktiva tagok politikai nevelésével. De nem értük el a várt eredményt.

Nem érték el azért, mert hiányzott a kellő ellenőrzés a büró részéről. Ebben az évben ugyanis egyetlen alapszervezeti gyülésen sem elemezték a tagjelöltek felvételének kérdését, azt, hogy miként teljesitik a politikai nevelőmunka kifejtésével kapcsolatos feladataikat a párttagok. Ez a magyarázata annak, hogy a lehetőségekhez mérten nem érték el a várt eredményt a tagjelöltek felvételét illetően.

A világosi kollektiv gazdaságban is rövidesen sor kerül a pártalapszervezet beszámoló és vezetőségválasztó közgyülésének a megtartására. Ez jó alkalom arra, hogy a kommunisták sokoldaluan és mélyrehatóan elemezzék tevékenységüket. Szükséges, hogy alaposan megvizsgálják a tagjelöltek felvételének kérdését is. Foglalják határozatba a politikai nevelőmuka kifejtését a nők soraiban. Ne elégedjenek meg azonban a feladatok kijelölésével, hanem ellenőrizzék azok teljesitését is. Kétségtelen, hogy ha megfelelő figyelmet forditanak a politikai nevelőmunka kifejtésére, akkor a várt eredmények sem maradnak el a tagjelöltek felvételét illetően.

Hegedüs István

Iliescu Gheorghe ifjumunkás fogaskerék-marós a Iosif Rangheţ szerszámgépgyárban. Kiváló szakember, lelkes kulturaktivista. Ebben az évben végzi az esti liceum nyolcadik osztályát.

Ünnepi gyülés Moszkvában a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 44. évfordulója alkalmából

MOSZKVA. (Agerpres). — TASZSZ:

November 6-án a Kreml Kongresszusi Palotájában ünnepi ülés volt a Nagy Októberi Szocialista Forradalom évfordulója tiszteletére.

Több mint 6000 személy gyült össze a palota hatalmas üléstermében, ahol nemrégiben az SzKP történelmi jelentőségü XXII. Kongresszusa zajlott le. Az ünnepi ülésen részt vettek a kommunista párt és a szovjet kormány vezetői N. Sz. Hruscsov-val az élen, a testvéri kommunista és munkáspártok küldöttségeinek vezetői és tagjai, akik részt vettek az SzKP XXII. Kongresszusán.

Az ülést Nyikolaj Digaj, a moszkvai városi szovjet elnöke nyitotta meg.

Nyikolaj Digaj hangsulyozta: A szovjet nép az idén a határtalan öröm és lelkesedés hangulatában ünnepli a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 44. évfordulóját. Alig pár napja ért véget a kommunizmus épitőinek dicső kongresszusa. Ez volt a kommunista párt történelmének legreprezentativabb kongresszusa, amely megnyilvánulása volt a kommunisták tizmilliós hadserege szilaszilárd egységének — „a lenini szellem, a lenini normák és a lenini elvek teljes diadalt arattak a XXII. Kongresszuson.

A földkerekség minden becsületes és haladó embere — mondotta Nyikolaj Digaj — helyesléssel fogadta a XXII. Kongresszus eredményeit, helyesli a párt harmadik Programját, amely csucspontját jelenti korunk marxista-leninista gondolkodásának. A kommunizmus a népek holnapja. Büszkék vagyunk arra, hogy a szovjet emberek jelenlegi nemzedéke építi fel elsőként ezt a csodálatos épitményt, amely fényt, melegséget és boldogságot sugároz.

Nyikolaj Digaj melegen üdvözölte a szocialista országok, a testvéri kommunista pártok küldöttségeinek vezetőit és tagjait és Moszkva minden vendégét — mindazokat, akik eljöttek megünnepelni a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 44. évfordulóját.

Alig néhány napja annak, hogy a Kremli Kogresszusi Palotája történelmi esemény szinhelye volt. A Szovjetunió Kommunista Pártja tiz millió tagjának majdnem 5000 képviselője fogadta itt el az SzKP uj Programját, korunk Kommunista Kiáltványát, a kommunizmus felépitésének tervét a Szovjetunióban.

Ma Moszkva közéletének képviselői gyültek itt egybe, hogy megfogadják: a moszkvalak mindig az uj társadalom épitőinek első soraiban fognak haladni s nem kimélik erejüket és munkájukat a nagy célért — a kommunizmus épitéséért folyó harcban.

Az ünnepi ülésen elhangzott felszólalásokból, a közvélemény képviselőinek szavaiból szilárdan csendült ki a meggyőződés: az SzKP harmadik Programja sikeresen megvalósul.

Az ülésen felszólaltak a munkásosztály, a parasztság, a tudósok és az ifjuság képviselői.

Mihail Krjucskov, a Borec üzem esztergályosa, aki küldöttként vett részt az SzKP XXII. Kongresszusán, rámutatott arra, hogy a Nagy Október idei évfordulóját beragyogja a XXII. Kongresszus határozatainak, az ott elfogadott uj Programnak — a nép boldogsága programjának kiolthatatlan fénye. „Mindent az emberért, az ember javára, mindent a nép erejének és képességeinek felvirágoztatásáért — ez volt a Kongresszus legfőbb irányelve, amely egyaránt meghóditja az emberi elméket és sziveket".

Manapság — jelentette ki Krjucskov — hazánk az a fáklya, amely az egész emberiség számára megvilágitja a békéhez, munkához, szabadsághoz, egyenlőséghez, testvériséghez és boldogsághoz vezető utat. Ezt az utat elsőként mi nyitottuk meg s ma már a szocialista országok dolgozóinak százmilliói tekintik legfőbb utvonaluknak. Szilárd meggyőződésünk, hogy előbb vagy utóbb minden nép rátér majd erre az utra.

Vera Reznyik, a Bolsevik szovhoz kommunista munkabrigádjának vezetője hangoztatta, hogy a szovjet népet lelkes és önfeláldozó munkára buzditják a XXII. Kongresszuson ünnepélyesen kinyilatkoztatott szavak: „A szovjet emberek mai nemzedéke már a kommunizmusban fog élni".

Minden szovjet embert az a szándék lelkesit — hangsulyozta —, hogy minél előbb teljesitse a kongresszus határozatait s munkájával maga is közelebb hozza a kommunizmus megvalósulását. Nagy boldogság számunkra, hogy ezért a csodálatos jövőért élhetünk és dolgozhatunk.

A párt nagyszerü tervei örömmel töltik el szivünket. Hadd tajtékozzanak külföldi ellenségeink, akik azt hiresztelik, hogy terveink nem fognak valóra válni. Ez alkalommal is csalódásban lesz részük. A párt tervei, a nép tervei megvalósulnak — jelentette ki a jelenlévők lelkes tapsa közepette Vera Reznyik.

★

Valentyin Venyikov, a müszaki tudományok Lenin-dijas doktora a szovjet tudomány és technika páratlan felvirágzásáról beszélt. A szovjet ember lángelméje és munkája az ember szolgálatába állitotta az anyagban rejlő atomenergiát és megnyitotta az ember előtt a Kozmoszba vezető utat. A szovjet nép most a kommunizmus pályáján inditja el hazáját, s az egész emberiség előtt megnyitja a napsugaras jövő utját.

Nem feledkezhetünk meg arról, hogy a kapitalizmus sötét erői tékozni próbálják épitőmunkánkat, kardjukat csörtetik, s azzal fenyegetőznek, hogy uj háborus tüzvészbe taszitják a világot. Ezért a Szovjetunió tudósai, az egész néppel együtt, minden tőlük telhetőt megtesznek, hogy a tudomány és a technika legujabb vivmányainak szinvonalán tartsák szocialista hazájuk védelmi képességét.

„Tudományunk mélységes humanizmusa a kommunizmus ragyogó eszméinek szolgálatában nyilvánul meg" — jelentette ki Valentyin Venyikov. — Az Októberi Forradalom minden évfordulója nagy ünnep az egész szovjet nép számára — mondotta Szerafima Kotova, a hires textilmunkásnő, aki szintén küldött volt az SzKP XXII. Kongresszusán. — Az idén azonban rendkivüli jelentősége van ennek az ünnepnek. A párt XXII. Kongresszusa ellenállhatatlanul feltörő forrás, amely uj erővel tölt el bennünket, arra lelkesit, ösztönöz, hogy még jobban, még eredményesebben dolgozzunk. A szovjet nép szilárd elhatározása, hogy erejét, munkáját, tehetségét, tudását a kommunizmus épitése Programjának megvalósitására, a XXII. Kongresszus határozatainak sikeres teljesitésére forditja.

„A kommunizmus napja már felragyogott s egyre magasabbra emelkedik hazánk egén. És világitó fáklyaként mutatja az utat az emberiségnek a szabadság, a béke és boldogság felé".

Jurij Masin, a Szovjetunió Lenini Kommunista Ifjusági Szövetsége Moszkva városi szervezetének titkára a szovjet főváros 700.000 komszomolistája, minden moszkvai ifju nevében köszöntötte az ülés részvevőit.

Most, a forradalom évfordulójának előestéjén — mondotta Jurij Masin — az ifjuság ismét esküvel fogadja, hogy hiven követi a forradalmárok nemzedékeinek parancsait, a Szovjetunió Kommunista Pártjának dicső eszméit.

A dolgozók moszkvai szovjetje és az SzKP fővárosi szervezete által rendezett ünnepi gyülés részvevői üdvözlő levelet intéztek a Szovjetunió Kommunista Pártjának Központi Bizottságához.

A Nagy Október ünnepét — hangzik a levél — a kommunizmus épitői kongresszusán hozott határozatok fénye ragyogja be. A kongresszuson felemelő módon nyilvánult meg a párt és a nép s a nemzetközi kommunista mozgalom egysége, ékesszólóan bebizonyosodott az SzKP és Központi Bizottsága hatalmas nemzetközi tekintélye.

A moszkvai dolgozók — folytatódik a levél — egyemberként helyeslik az SzKP Központi Bizottságának politikai irányvonalát és gyakorlati tevékenységét s dicsőitik szeretett pártjukat, amely a kommunizmus épitésének magasztos programjával ajándékozta a népet és megmutatta az egész emberiségnek az utat a legigazságosabb és legtökéletesebb társadalomhoz, amely minden ember számára biztositja a békét, munkát, szabadságot, egyenlőséget, testvériséget és boldogságot.

Kitörő lelkesedéssel helyeseltük — hangoztatja a levél —, hogy nyiltan és bátran lelepleztek a sztálini személyi kultuszt és annak következményeit és ideológiai szempontból végleg szétzuzták a pártellenes, frakciózó csoportot, amely alá akarta aknázni a párt és a nép egységét. A moszkvai dolgozók határozottan helyeslik, hogy a kongresszus megbirálta az Albán Munkapárt jelenlegi vezetőit, akik szakadárakciókkal a szocialista országok barátságának és egységének alapjai ellen törnek s a kommunizmus ellenségeinek malmára hajtják a vizet.

Moszkva lakói megfogadják, hogy minden erejüket és egész energiájukat az SzKP uj programja, a nép csodálatos kommunista jövőjéért vivott harc programja megvalósitásának szolgálatába állitják.

Jó eredmények a tejtermelés terén a csálai állami gazdaságban

A csálai állami gazdaság állattenyésztése — elsősorban a sertéstenyésztés — igen fejlett: a termelés értékének 70 százalékát az állattenyésztés adja. Több ezer sertést nevelnek és hizlalnak a gazdaságban. Ebben az évben rohamos fejlődésnek indult a szarvasmarha tenyésztés is. Nemrég fejezték be mintegy 1.000 darab befogadóképességü szarvasmarha istállók épitését. Az épületek az állatok hizlalására alkalmasak. Idén már mintegy 500 szarvasmarha hizlalását kezdik meg.

A csálai állami gazdaságban fontos feladat a fejőstehenek számának gyarapitása valamint a tejhozam növelése. Jelenleg a fejőstehenek száma meghaladja a 270-et. A gazdaság vezető tanácsának és a pártalapszervezetnek eredményes munkáját bizonyitja az is, hogy az elmult évhez viszonyitva sokkal jobb eredményeket értek el a tejhozam terén. A takarmányozott tehenek évi tejhozamának előirányzata 3.100 liter. Ebben az évben viszont előreláthatólag elérik a 3.600—3.700 liter tejet minden takarmányozott tehénnél. November 1-ig a gazdaság teljesitette ezévi tervelőirányzatát a tejhozamot illetően. A hozzávetőleges számitások alapján a csálai állami gazdaságban az év végéig terven felül mintegy 1.100 hektoliter tejet termelnek. Már most sem megy ritkaság számba az a tehén, amely a laktációs idő alatt eddig 4.000 liter tejet adott. A fejőstehenek tejhozamánál elért eredmények elsősorban annak, tulajdonithatók, hogy a gazdaságban messzemenően alkalmazzák a haladó állattenyésztési módszereket, az állatgondozók nagy figyelmet forditanak az állatok gondozására, takarmányozására. Igy például Mátyás Gyula eredményes munkája következtében már eddig terven felül 6.000 liter, Duma Pavel pedig 3.500 liter tejet fejt.

A gazdaságban idén jó eredményt értek el a tej literenkénti árának csökkentésénél is. Ezt nagymértékben elősegitette az, hogy sikerült növelni az állatok tejhozamát.

Érdemes megemliteni, hogy a gazdaság 12-es számu állattenyésztő brigádjánál tavaly egy-egy takarmányozott tehén átlagos tejhozama nem haladta meg a 6—7 liter napi átlagot. A gazdaság vezető tanácsának hathatós intézkedése nyomán, valamint a pártalapszervezet segitségének következtében — amely a helyszinen tanulmányozta a gyenge tejhozam okait — sikerült megfelelő intézkedéseket foganatositani. Ezek eredményeként jelenleg a 12-es számu állattenyésztő brigád halad az élen: itt ugyanis a takarmányozott tehenek napi átlagos tejhozama jelenleg meghaladja a 12 litert.

A csálai állami gazdaságban az elkövetkező években még nagyobb mértékben fejlődik majd a szarvasmarha tenyésztés. Továbbra is a hozamok növelése a legfontosabb feladat. A gazdaság dolgozói elhatározták: küzdeni fognak a III. pártkongresszus célkitüzéseinek megvalósitásáért, azért, hogy a jövő évben már minden takarmányozott tehéntől legkevesebb 4.000 liter tejet fejjenek.

Bica Miron
a csálai állami gazdaság mérnöke

Az önálló gazdasági elszámolás módszerének alkalmazása a Dimitrov vagongyárban

Gazdasági kérdések

Az önálló gazdasági elszámolást, vagy hozraszcsotot, a szocialista vállalatok e haladó vezetésének tervszerü módszerét, a szovjet példa nyomán, ma már országunk valamennyi iparvállalatában sikerrel alkalmazzák.

Az önálló gazdasági elszámolás kiterjesztése az egész üzemre, lehetőséget nyujt arra, hogy mozgositsuk a dolgozó tömegek alkotó energiáját a munka termelékenységének növelésére, a belső tartalékok és erőforrások felfedezésére, maradéktalan hasznositására, az önköltség csökkentésére, a szocialista felhalmozás gyarapitására. A szocialista iparvállalat gazdasági tevékenységének megszervezése tökéletes könyvelési nyilvántartást igényel és szükségessé teszi, hogy szüntelenül erősitsük az önálló gazdasági elszámolás alkalmazását.

Üzemünkben, a könyvelési nyilvántartás javitása érdekében bevezettük a tervezés, valamint a terv teljesitése ellenőrzésének normativ módszerét. Tekintettel arra, hogy e módszer alapos ismertetése lehetetlen egyetlen rövid cikkben, ezuttal csupán nagy vonalakban ismertetjük annak alapvető jellegzetességeit.

A müszaki-gazdasági terv egyik fő célkitüzése a termelés önköltségére vonatkozó előirányzat tiszteletbentartása. Annak érdekében, hogy nyomon követhessük és ellenőrizhessük az értékek körforgását az üzem termelési részlegein, szükséges az önköltségi terv valamennyi elemének minden termékre, részlegre, mühelyre és munkahelyre, minden kiadásra és naptáridőszakra történő részletes és előzetes megállapitása.

E tevékenység keretében meg kell határozni az előállitandó termékek választékát; ki kell jelölni előállitásuk helyét (részleg, mühely, munkahely, müszaki felszerelés stb.): meg kell állapitani a termékek összes alkatrészeihez szükséges közvetlen anyagfogyasztási és megmunkálási normákat; ki kell jelölni — a lehető legpontosabban — a termelési részlegek és az ügyviteli szolgálatok ellátására és vezetésére forditott közvetett költségeket.

E müveleteket a vállalat tervező és müszaki szolgálatának közremüködésé l kell lvégezni. Ezek a fogyasztási normákat fizikai mennyiségekben állapitják meg, a tervosztályra viszont az a feladat hárul, hogy átszámitsa e mennyiségeket pénzértékre.

A fent emlitett előirányzatokat (normativok) a következők alapján állapitjuk meg:

a) a közvetlen költségeket a termékek katalógusa alapján határozzuk meg, amely alkatrészek és munkadarabok szerint, percekben és lejben rendszeresitve irányozza elő a szükséges müveleteket fizetési kategóriánként, szakmánként és munkahelyenként. Ugyanakkor effektiv órákban, gépcsoportokra számitva kijelöli a felszerelés megterhelését és nyersanyagválasztékonként munkadarabokra meghatározza az előállitáshoz szükséges anyagmennyiséget, valamint annak értékét.

b) a közvetett kiadásokat a havi **„kiadási költségvetés"** alapján számitjuk ki. Ezeket kiadási tételenként, minden mühelyre külön-külön, valamint az összvállalati általános kiadások viszonylatában állitjuk össze. Ezzel egyidőben, tekintetbe véve az illető hónap tervbe vett közvetlen fizetési összegét, minden mühely számára kiadási tételenként állapitjuk meg a rezsiszázalékot.

E kiadási normák alapján a tervosztály kiszámitja a **norma szerinti önköltségi árat** és ennek alapján, a havi termelési előirányzatnak megfelelően, a részlegek, mühelyek azonos periódusra kidolgozott gazdasági tervét..

Ez a nyilvántartási és ellenőrzési módszer jelentékeny önköltség csökkentést eredményez a vállalatnak, időszakról-időszakra.

Üzemünkben, a belső termelési, valamint az önköltségcsökkentési előirányzat mutatószámainak tiszteletbentartását fontos feladatnak tekintjük s a gyakorlat azt bizonyitja, hogy e módszer a rejtett lehetőségek feltárásához, a belső tartalékok minél teljesebb felhasználásához vezet. Ezáltal növekednek gazdasági téren elért eredményeink: csökken az önköltségi ár, s még a fent emlitett normativokhoz viszonyitva is megtakaritásokat érünk el.

Mivel a termékek katalógusát, valamint a megrendelések előszámitásait a folyó előirányzatoknak megfelelően állitjuk össze, természetes, hogy a megelőző ellenőrzés is e normák tiszteletbentartását követi nyomon. A könyvelési nyilvántartás, amelyet a normativok utószámitásai alapján szerveztünk meg, kimutatja az eltéréseket e folyó előirányzatoknál.

A könyvelési nyilvántartást ugy szerveztük meg, hogy külön feltüntetjük a tervben és a normativban megállapitott önköltség közötti különbséget, minden termék vonatkozásában. Ezen tulmenően feltüntetjük az előirányzatban kitüzött és a megvalósitott önköltség közötti esetleges eltérést is, amely a megelőző ellenőrzés során derül ki. Igy tehát állandóan figyelemmel kisérhetjük: mi a helyzet az önköltségi ár alakulása terén.

A gyártási megrendelések kivitelezési dokumentációját, az anyagigénylési, valamint a müveleti bónokat a gyártmányt termelésbe bocsátó szervek, a technológiai kimutatásoknak és az anyag-nyilvántartási táblázatoknak megfelelően állitják össze. Tekintettel arra, hogy a termékek katalógusát is e dokumentáció alapján készitették, a müveleti és anyagnyilvántartási bónok adatai is azonosak a katalógusban feltüntetettekkel.

Más részről tekintve, hogy a megrendelések előzetes számitásai szintén a termékek katalógusán, valamint a folyó előirányzatokon alapszanak, a müveleti és anyagnyilvántartási bónok összértékének azonosnak kell lennie az illető megrendelésre forditott közvetlen költségek előreszámitott összegével.

Abban az esetben, ha a kibocsátott bónoknál nem tapasztalható eltéres, a megelőző ellenőrzési szervek pecséttel láttamozzák azokat. Innen következik, hogy minden önköltségre hátrányos eltérés eszközlése különleges jóváhagyást igényel. Minden ilyen eltérésre vonatkozó iratot azután különleges nyilvántartáson tüntetünk fel megrendelésenként, az utólagos kalkulációk alkalmával. Igy ismételten ellenőrizhető: milyen mértékben tartotta tiszteletben az illető részleg a fogyasztási normákat, másszóval, milyen alkatrészeknél és mi okból értek el az előirányzatoktól. Ilyenformán, szorosan összekapcsolva az előirányzási és előzetes számitási teendőket a megelőző ellenőrzéssel, valamint az utólagos kalkulációkkal, megteremtjük annak feltételét, hogy behatóan ellenőrizzük a részlegek tevékenységét és az elért eredményeket, a kivitelezett termékek önköltségének csökkentését illetően.

A fenti megelőző ellenőrzési módszert alkalmazzuk az anyagra, valamint a fizetésekre forditott költségeknél, amelyek üzemünkben elérik az össztermelésre forditott költségek 80 százalékát.

A fajlagos fogyasztásnak a meghatározott takarékosság szerinti szigoru előirányzása és a mélyreható megelőző ellenőrzés a közvetlen költségek fölött, szép eredményekre vezetett vállalatunknál. Az önálló gazdasági elszámolás módszere alapján megszervezett részlegekben, mühelyekben széles körben, a konkrét célkitüzéseknek megfelelően bontakozik ki a szocialista verseny, s e két tényező következtében kiemelkedő sikerek születtek. A mélyreható, havonta sorrakerülő elemzések folytán a részlegek vezetői meggyőződtek e módszerek előnyeiről és ésszerüen gazdálkodnak.

Igen hasznos, hogy a havi elemzések munkálataiban és a szükségesnek mutatkozó intézkedések kidolgozásában résztvesznek az üzemosztályok pártszervezetei, valamint a szakszervezeti bizottságok.

Néhány nappal ezelőtt tartományi viszonylatban elemezték az üzemek és vállalatok pénzügyi tevékenységét. Ez alkalommal az illetékes központi és tartományi szervek hangsulyozták, hogy üzemünkben eredménnyel alkalmazzák a fent emlitett haladó könyvelési módszereket és felhivták a többi gyárak, üzemek könyvelőinek figyelmét: szervezzenek tapasztalatcserét az aradi Dimitrov gyárral az élenjáró módszerek elterjesztéséért.

Amint már fent is emlitettem: e cikk keretei nem nyujtanak lehetőséget arra, hogy mélyrehatóbban elemezzük az önálló gazdasági elszámolás gyakorlati alkalmazását, kétségtelen azonban, hogy e módszer nagymértékben elősegiti iparvállalatink rentabilis működését.

Fibinger Géza
a Dimitrov gyár főkönyvelője

Az Áramszolgáltatási Vállalat
ALKALMAZ
szakképzett
villanyszerelőket

FTI SPORTHIRADÓ

Temérdek kihagyott gólhelyzet

UTA — Rapid 1:1 (0:0)

UTA stadion. Mintegy 13.000 néző. Vezette Pop Gavril (Brassó). UTA: Coman — Szücs, Bakucz, Neamțu — Kapás, Meckas (Váczi) — Pop, Sasu, Tirlea, Floruț, Czakó. Rapid: Dungu — Greavu, Motroc, Macri — Langa Koszka — Krausz, Bálint, Ozon, Georgescu, Dulgheru (Leahevici). Szögletarány: 3:3 (1:0 a Rapid javára).

Bevezetőül ragadjuk ki a mérkőzés néhány mozzanatát s vetitsük ezeket ide cikkünk elejére. Ezek ékesebben beszélnek mindennél.

1. perc: Meckas meredek labdát küld Tirlea elé, aki órási helyzetben kapu mellé lő. Villámgyors ellentámadás után Bálint hosszan előrevágott keresztlabdára rajtol s a kifutó Coman felett — fölé lő.

21. perc: Sasu elemi módra ügyetlenkedik: már csak a kapussal áll szemben, de biztos helyzetben lövése célt téveszt.

23. perc: Sasu hosszu keresztlabdával szökteti Czakót. A balszélső lövését Dungu kiöklözi. A visszapattanó labdát Czakó futtából kapufára löví. Nehezen tisztáz a Rapid.

28. perc: Ozon szabadrugása Georgescu elé száll s a balösszekötő lövését Coman vetődve hárítja.

33. perc: Tirlea tizedmásodperccel késett le egy labdáról. Ha leleményesebb, könnyen gólt lőhetett volna.

34. perc: Florut Sasut szökteti. Az aradi játékos órási gólhelyzetben a kapusba lő.

46. perc: Floruț, Czakó a labda utja. A balszélső középre ivel, Pop azonban biztos gólhelyzetben ügyetlenül fölé fejel. Őt követi rövidesen Tirlea. A középcsatár fejesét ezuttal a kapus védi.

54. perc: Greavu közvetlenül a 16-os vonal előtt kézzel ér a labdához. Sasu csavart büntetőrugása magasan a kapu balsarkába jut. 1:0.

61. perc: Bálint erős lövését Coman jó érzékkel csipi el. A másik oldalon ugyanebben a percben Floruț távoli lövését a kapus szögletre háritja.

70. perc: Coman a büntető területen kivül öklözi mezőnybe a labdát. A büntetőrugás nyomán Ozon labdája a meglepett Coman mellett hálóba jut. (1:1).

A két gól szabadrugásból esett. Akcióból s a rengeteg helyzetből egyetlen gólt sem rugtak a csatárok. Egy-egy gólt láttunk mindkét fél részéről, de azért, gondoljuk, mindenki egyetért velünk abban, hogy izgalmas bajnoki találkozónak voltunk szemtanui. Nem volt különösebben szép mérkőzés, mert nagyon sok hiba csuszott a játékba mindkét oldalon. Ezért jó mérkőzésnek se minősithetjük az UTA—Rapid találkozót.

Kétség nem férhet ahhoz, hogy az adott körülmények közt mindkét csapat játékosai kiadták magukból tudásuk nagyobbik részét. A játékosok zöme hajtott, küzdött, minden áron győzni akart. Noha a játék általános képe azt igazolta, hogy mindkét együttes jó erőnlétben van, majdnem mindenki lelkesen küzdött, a játékosok formája azonban meglehetősen különböző volt.

Kezdjük észrevételünket azokkal, akik gyenge játékkal tüntek ki a mezőnyből. A jobbszélső helyén Pop, a középcsatár helyén Tirlea, a balszélen Czakó és a balösszekötő helyén Floruț játszott. Őket említettük elsősorban, mert igy fest körülbelül a negativ egyéni teljesitmény sorrendje.

Pop olyan nagy hibaszázalékkal játszott ezen a mérkőzésen, hogy szintę már természetesnek vettük, hogy rajta minden támadás elakadt. Tirlea, az örökös késve érkező, a tétovázó s a határozatlan, rengeteg akciónak volt kerékkötője. Floruț néha törtetett, azután alábbhagyott lelkesedése s percekig eltünt. Czakótól néhány veszélyes kapuralövésen kivül semmit nem láttunk. Egyedül Sasu játéka és teljesitménye érdemel emlitést, bár az első félidőben ő is sokat hibázott. Sasu volt a csatársorban a lendület, az akarat.

Hátul Coman kitünően védte kapuját, mindössze néhány hibát vétett s azok közül egyik hibája sorsdöntő volt. A hátvéd hármasban kielégitő teljesitményt nyujtott mindhárom játékos.

Ha azt kérdezi valaki, miért nem győzött az UTA, akkor azt mondhatnók, hogy gólképtelensége miatt. Ha pedig azt kérdeznék, hogy a Rapid miért nem szerezte meg a győzelmet, akkor azt mondhatnók, hogy Coman ragyogó formája miatt. Az UTA-nak gólképtelen csatársora miatt meg kellett elégednie döntetlennel.

Nagyhalmágyi József

A Petrolul nyerte a rangadót

Miután a Steagul rosu—CCA rangadó elmaradt, igy a Bukaresti Dinamo felett aratott értékes győzelmével a Ploesti Petrolul tiz forduló után ismét a bajnoki táblázat élére került. A Petrolul az elmult vasárnap legjobb csapatával állt ki Bukarestben a fővárosi együttes elleni fontos találkozóra s jobb játékkal Dridea és Bontas góljával 2:0 arányban multa felül vetélytársát. A ploesti csapat legjobbjai: Dridea és a Munteanu testvérek voltak, mig a Dinamoból csupán Pircălab nyujtott átlagon felüli teljesitményt.

Ugyancsak a fővárosban került sor a Bukaresti Progresul—Pitesti Dinamo csapatainak találkozójára. Noha a Progresul ezen a mérkőzésen 2:0 arányu győzelmet aratott, játéka nem volt meggyőző. A pitestiek sokat és igen veszélyesen rohamoztak s kapu előtt határozatlan csatársoruknak „köszönhetik" hogy vereséget szenvedtek s továbbra is a bajnoki táblázat sereghajtói.

A Petrolul idegenben kiharcolt győzelmén, no meg a Rapid Aradon elért döntetlenjén kivül a legutóbbi bajnoki forduló a hazai csapatok győzelme jegyében ért véget. Az őszi forduló legszeszélyesebb együttese, a Kolozsvári Stiința, miután egy héttel ezelőtt legyőzte a Bukaresti Progresult, ezuttal 4:1 arányu vereséget szenvedett a Bákói Dinamotól. A Temesvári Stiința — Petrozsényi Jiul mérkőzésen az egyetemisták 3:0, mig a Lupényi Minerul — Tirgovistei Metalul találkozón a bányászcsapat 2:0 arányban győzött. Ime a bajnoki táblázat:

Petrolul	10	7	1	2	25:12	15
St. rosu	9	6	2	1	23:10	14
Buk. Dinamo	10	6	2	2	19:14	14
Progresul	10	6	1	3	21: 7	13
Bákói Dinamo	10	4	2	4	11:12	10
Minerul	10	5	0	5	10:20	10
CCA	9	3	3	3	20:17	9
Kol. Stiința	10	3	3	4	20:19	9
Rapid	10	3	3	4	13:13	9
Tem. Stiința	10	4	1	5	11:15	9
Jiul	10	3	2	5	11:19	8
UTA	10	3	1	6	11:15	7
Metalul	10	2	2	6	12:24	6
Fit. Dinamo	10	2	1	7	10:20	5

★

A STEAGUL ROSU A BALKÁN KUPA GYŐZTESE

Tiranában vendégszerepelt a Brassói Steagul rosu az elmult vasárnap s a helyi Partizannal mérte össze erejét. A mérkőzés gólnélküli döntetlennel ért véget. Ezzel a Steagul rosu már megnyerte a Balkáni Kupát.

Ifjúsági mérkőzések

Aradi CFR — Resicai MTE 2:1 (2:0)

Igen értékes győzelmet ért el az elmult vasárnap az Aradi CFR ifjusági együttese. Felülmult egy olyan ellenfelet, amely jóval idősebb volt nála s amelynek soraiban számos tehetséges játékos szerepel. A CFR ezuttal sorrendben a negyedik győzelmét aratta s ha a játékosok életkorát vesszük figyelembe (mindannyian 1945—1946-ban születtek, s igy még három évig ifjusági játékosok), akkor a csapat fejlődése szép reményekre jogosit.

Változatos játékkal kezdődött a resicaiak elleni mérkőzés. Hol az egyik, hol a másik kapu forgott veszélyben. Az aradiak azonban valahogy szemre is tetszetősebben szőtték támadásaikat. Gólt a 16. percben értek el. Tervszerü támadás vonult végig a pályán. Lábról-lábra járt a labda, mignem Szatmári kitört a középen, kicselezett három védőjátékost s futtából laposan a kapu sarkába talált. (1:0). Két perccel később egy baloldali támadás végén Buțiut gáncsolják. Stăncescu végzi a szabadrugást s a beivelt labda Buțiu fejéről a felső sarokba jut. (2:0).

Szünet után a vendégcsapat első veszélyes ellentámadásából gólt ért el. A jobbösszekötő 16 méteres lövése védhetetlenül vágódik Gaboras hálójába. (2:1). A továbbiakban a CFR a többet kezdeményező, de gól a mérkőzés végéig már nem esik.

A győztes csapat: **Gaboras — Kiss, Grozescu, Pantea — Gyenge, Horja, — Henegar (Seres) Simulov, Szatmári, Stăncescu, Buțiu.**

Lelkesedésből elégtelen

Nagybányai MDSE—Aradi CFR 3:1 (0:1)

CFR stadion. Mintegy 2.500néző. Vezette Francisc Mateescu (Bukarest). Nagybányai MDSE: Pop — Gergely I, Ujvári, Vasilescu — Nedelcu I, Vlad I — Gergely III, Trif, Toma, Nedelcu II, Drăgan. CFR: Demsoreanu (a 82. perctől Bătrin) — Szuhanek, Babó, Damian — Bálint, Merle — Janovics, Don (a 43. perctől Nemes), Vlad, Mészáros, Boros. Szögletarány: 8:4 (5:2) a Nagybányai MDSE javára.

Rendkivül fontos mérkőzés előtt állt az aradi csapat szombat délután, hiszen az eddig szerzett négy pont és az utolsó előtti hely komoly feladatokat állitott a játékosok elé. Joggal várta minden néző, hogy a CFR ezen a mérkőzésen minden erejét latba veti a két bajnoki pont megszerzéséért.

Nem igy történt. Már a második félidő első perceiben kitünt, hogy a CFR bágyadt lelkesedése is alább hagyott, ezzel szemben a nagybányalak minden erejüket latba vetették a győzelem érdekében. A CFR csatárok érthetetlenül lelassitották az iramot, kényelmeskedtek s állandóan egymás játékát birálva „küzdöttek".

Megengedhető-e olyan játékosnak, mint Vlad, hogy ilyen egykedvü n e m t ö r ő d ő m s é g g e l játsszon egész félidőn át, semmibevéve játékostársai fáradozását akkor, amidőn már számtalanszor bebizonyitotta, hogy hasznos tagja is lehet csapatának. Nem is beszélve arról, hogy játékostársai megjegyzéseire Vlad kézlegyintéssel válaszolt.

Teljesen érthetetlennek tünt mindenki számára Janovics halvány teljesitménye is mind összekötőben, mind jobbszélen. Igen sokszor pattant el tőle a labda, gyakran képtelen volt magas átadást lekezelni. Janovics teljesitménye nem vált hasznára a csapatnak.

Nem vitás, hogy Don kiválásával (a vasutas csatár megsérült) „karmester", irányitó nélkül maradt a csapat. Nemes fiatal és igen tehetséges játékos, de nem eléggé kiforrott még, nem tudta pótolni Don hiányát.

Talán egyedül Boros s a később beállt Nemes átlagon felüli teljesitményét méltányolhatjuk, de mindez kevésnek bizonyult. Ők ketten nem tudtak mihez kezdeni, belső csatárok nélkül. Vladnak s Janovicsnak, a két tapasztalt játékosnak kellett volna az irányitó szerepet beltölteniök, de ők ketten sem az irányitó, sem a kezdeményező, sem a végrehajtó szerepet nem vállalták.

A sok negativum mellett feltétlenül meg kell emlitenünk néhány jó ötös sportszerü és odaadó teljesitményét. Gondolunk itt első sorban Bálintra, Borosra, a fiatal Damianra. Nem rajtuk mulott, hogy nem sikerült a győzelmet megszerezni.

A CFR pillanatnyilag az utolsó előtti helyen áll a bajnoki tabellán. Véleményünk szerint ez a gyenge helyezés nem tükrözi hiven a csapatban rejlő képességeket. Hogyan történhetett meg, hogy ugyanaz a csapat, amely néhány hónappal ezelőtt egy rendkivül nehéz erőpróbán helyt állt, az őszi bajnokságban ily halvány teljesitményt nyujtson? Jogosan vetődik fel a kérdés: a nyáron összeforrott csapat most miért nem egységes? Hova lett a jó csapatszellem, a CFR-re sokszor annyira jellemző határtalan lelkesedés? Teljesen igaza volt Bordas Teodornak, az aradi TSU volt elnökének a legutóbbi választási értekezleten, amikor birálta az aradi csapatok edzőit, mivel nem törődnek uj taktikai elemek bevezetésével, nem tanulmányozzák eléggé a sport szakirodalmat. Ugy véljük, ezek a birálatok Perneki István edzőre is vonatkoznak. Őt is el kell gondolkoztassa az a tény, hogy csapatának játéka nélkülözött minden elgondolást.

A mérkőzés góljainak sorrendje: (Boros 16 méteres szabadrugásból — a 35. percben), Drăgan az 52. és 82. percben, valamint Gergely III. a 86. percben.

Piros Dénes

Nehezen kivivott győzelem

Teba—Technometal 2:1 (1:0)

UTA stadion. Vezette Curtu Dumitru. (Lippa). TEBA Mihalache—Tamás, Juhász, Ignuța—Gui, Szabadai—Pecican, Risztin, Măcean, Hönig, Kmetsch. TECHNOMETAL: Moț—Balázs, Bus, Iancu I. — Semeca, Iancu II.—Mangu, Avramovici, Chezevici, Dimineru, Kátai, (Brănuț)

A Teba csapata teljesitménye egyre felfelé ivel s teljesitményének látszata: a bajnoki táblázaton a Teba a 4. helyen áll. Az őszi bajnokság elején nagyon kevesen remélték ezt, hiszen az első mérkőzések nem is jogositották fel a szurkolókat vérmes reményekre. De ime most néhány fordulóval a befejezés előtt elmondhatjuk, hogy a Teba kezdi az összeforrott csapat benyomását kelteni s nem tulzás ez az állitásunk, hogy a tartományi bajnokság második csoportjának egyik esélyesévé lépett elő. A csapat edzője, Mercea András az UTA egykori válogatott játékosa sokéves labdarugó tapasztalatait, gazdag ismereteit igyekszik nagy ügyszeretettel gyümölcsöztetni.

Érthető érdeklődés előzte meg a Teba ujabb bajnoki szereplését. Mindjárt előljáróban azonban el kell mondanunk, hogy a találkozón a textilgyáriak várakozáson alól szerepeltek. A korábban tapasztalt tervszerü akciókból vajmi keveset láttunk ezen a mérkőzésen. Az igazsághoz tartozik még az is, hogy a Technometal igen jóképességü csapat benyomását keltette, a játékot befolyásolta az erős szél: egyes játékosok, különösen a hosszu idő óta először pályára lépő Risztin „nagyon akart" s csak természetes, hogy a nagy igyekezet hevében kevés megoldása sikerült ugy, ahogy azt ő szerette volna.

A széltől támogatott vendégcsapat erős rohamai vezették be a mérkőzést. A Teba támadásai percekig nem tudnak kibontakozni. A védelem azonban jól állja a „sarat". A támadások egyre-másra elakadnak, különösen Juhászon s a szélső hátvédeken. Lassan-lassan gyakoribbá válik az erőteljes, egyre határozottabb Teba ellentámadása. Az első gólt a 25. percben az aradiak szerzik meg. Pecican erős lövést küld kapura. A kapustól kipattanó labda a nagy tömörülésben Risztin elé kerül s az aradi összekötő egyből a hálóba juttatja. (1:0). A Teba nem sokkal később ujabb gólt ér el, de a játékvezető les címén érvényteleniti azt.

Szünet után a vendégcsapat veszélyeztet többet a Teba csak időnként gyors ellentámadással szakitja meg ellenfele támadássorozatát. De ezek a gyors ellentámadások elegendőek ahhoz, hogy a Teba ujból gólt szerezzen: Az 51. percben a bairól beivelt szögletet Măcean egyből léc alá vágja (2:0).

A gól után a Teba fokozatosan visszaesik s ellenfele átveszi a játék irányitását. Gólt a 65. percben sikerült a Technometalnak elérnie balösszekötője révén. (2:1). Ezzel az eredménnyel véget is ér a mérkőzés. A Teba — ha nyugodtabban és körültekintőbben játszik — nagyobb gólarányu győzelmet is elérhetett volna. A játékosok képességei alapján bizakodóan tekintünk a Teba további szereplése elé.

Juhász László.

ICA—Zsombolyai Unirea 1:0 (0:0)

A közüzemi csapat az Indagrara pályán játszotta le bajnoki mérkőzését s Leahu góljával 1:0 arányban győzött. Az erős szélben nem alakulhatott ki jó játék. Az ICA győzelme azonban feltétlenül megérdemelt. A 84. percben Chezovici 11-es büntetőrugását Trofin kapus kivédte.

KOSÁRLABDA

Temesvári Stiința—Constructorul 80:48 (32:18)

Az A-osztályu kosárlabda bajnokság második fordulóján az aradi Constructorul Temesvárt vendégszerepelt és 80:48 (32:18) arányu vereséget szenvedett.

Az aradiak közül a pontszerzők: Schäffer (10), Lukács (8), Cercel (6), Zsilinszki (5), Iliescu (4), Mirea (4), Pocsay (3), Heim (6) és Gavaziuc (2) voltak.

A 12 TALÁLATOS PRONOSPORT SZELVÉNY

1. Buk. Dinamo—Petrolul	2
2. UTA—Rapid	x
3. Bákói Dinamo—Kolozsvári Stiința	1
4. Tem. Stiința—Jiul	1
5. Progresul—Pitesti Dinamo	1
6. Minerul—Metalul	1
7. Kol. MTE—Tem. CFR	1
8. Foresta—Cimpina	1
9. Iasi CSMS—Galaci Dinamo	x
10. IRA—Sodronyipar	2
11. Resicai MTE—Obori Din.	1
12. Szatmári MDSE—Recolta	2

Novemberi mosoly...

Gyerekek. Lehettek vagy huszonketten. A zörgő avar közt ugy örvendtek a novemberi szabad délutánnak, akár az elmult nyáron a vidám lubickolásnak. Két-két kabáthalmaz volt a kapufa. Mint szilaj csikók, ugy futkároztak a városliget erősen megkopaszodott fái közt. Nagy volt a tét: ki az ügyesebb, ki ma a leleményesebb, ki lesz most a győztes. Szélsebesen viharzottak a mezőn ide-oda a száguldó labda irányában. Heves küzdelmet vivott a két csapat.

A népes bolyból csakhamar kitünt egy pöttömnyi gesztenyebarna haju játékos. Kissé előregörnyedt testtel vezette a labdát a szinte bokáig érő avaron. Négy-öt társát is faképnél hagyta ravasz cseleivel. Észrevehetően neki volt ma a legnagyobb tekintélye. Bárkinél volt a labda, szemszögletből mindenki őt kutatta, őt kereste a labdával. Valahányszor előre ivelődött a kerek bőr, az ellenfél játékosai telt torokkal harsogták: Szabó Lacit fogjátok! Zsolt, támadd meg a bátyádat, nem látod, megint kapura tör...! És a nyulánk középhátvédnek bizony minden tudását igénybe kellett vennie ahhoz, hogy veszélyesen fel igyekvő testvérét feltartóztassa...

A pálya egyik szélén 60 év körüli férfi álldogált. Egyik kezét felöltője zsebébe süllyesztette, a másikban cigaretta parázslott. Ránccszántotta arcán feltünnek az ajka körüli mély redők. Mozdulatlanul állt és figyelt. Láthatóan gondolataiba mélyedt. Tán az jutott eszébe, hogy félévszázaddal ezelőtt ő is itt futkározott a labda után. Lehet, hogy valamikor jó labdarugó volt. Állt mozdulatlanul és nézte a vidám gyerekeket...

Hétvégi Lap

A kis Zsolt kétségbeesetten mentett Laci elől. Minden irányzék nélkül hatalmasat sózott csörrel a labdába. S a labda szállt, szállt, elhagyta a pályát s éppen az idős néző előtt tünt el az aranyló levélhalmazban. Az őszhaju férfi most hirtelen magasra lendítette a lábát. Lábujjjel kiemelte a labdát az avarból. Célba vette a kaput s a következő pillanatban a közeli hálóba talált. Lurkók egyike nem állhatta meg szó nélkül:

— Jó, jó, mi elhisszük, hogy a bácsi régen tudott focizni, de nem ugy mint mi. A bácsi, ugye nem játszott Pionir-csapatban?

Valóban ő sokasam játszott pionir-csapatban, mert a kor, amelyben ifjuságát töltötte lelopta a gondtalan mosolyt a gyermekek ajkáról. Arca egy pillanatra elkomolyodott, majd a vidám tovatiramodó gyermekekre nézve megenyhültek arcvonásai. Még sokáig elnézte az aproságokat aztán tovább ballagott az őszi avaron...

(n. j.)

A TC 5 egyik műhelyének vezetője Don Ilie mester. A népszerü labdarugó napi munkáján kivül: a CFR szakiskola diákjainak gyakorlati óráit ellenőrzi.

Tömörül az élmezőny

Aki hétről-hétre figyelemmel kiséri a tartományi labdarugó bajnokság második csoportjának küzdelmeit, az megszokhatta, hogy fordulóról-fordulóra igen érdekesen alakul a bajnoki táblázat. Mind az élmind a középmezőny állása roppant szoros. Hol az egyik, hol a másik együttes kerül a csoport élére. Kezdetben a Karánsebesi CFR állt az első helyen, majd a zsombolyai Ceramica, később pedig a Vörös Acél-i Metalul vette át a vezetést.

A 10. forduló után a Ceramica ismét megelőzte vetélytársát, de az elmult vasárnap ujabb változás történt: a zsombolyaiak pontot vesztettek otthonukban s igy a Vörös Acél-i Metalul jobb gólaránnyal ismét csoportelső.

Igen örvendetes az idei bajnokságban a Teba kitünő szereplése. Ismételt győzelmükkel az aradi textilgyáriak szorosan az élcsoport nyomában — mindössze egy ponttal állnak az előlállók mögött. Az ICA is igen értékes győzelmet aratott legutóbb s minden remény megvan arra, hogy az aradi közüzemi együttes felzárkózik a középmezőnybe.

A 11. forduló eredményei: Aradi Teba — Temesvári Technometal 2:1, Temesvári Törekvés — Temesvári Banatul 4:1, Temesvári Electromotor — Lugosi MTE 4:0, Karánsebesi CFR — Pécskai Progresul 3:1, Zsombolyai Ceramica — Nadrági Laminorul 0:0, Vörös Acél-i Metalul — Lippai Victoria 3:0, Aradi ICA — Nagyszentmiklósi Unirea 1:0. Bajnoki táblázat:

Vörös Acél	11	8	0	3	25:10	16
Ceramica	11	6	4	1	24:12	16
CFR	11	7	2	2	20:12	16
Teba	11	6	3	2	26:20	15
Electromotor	11	5	2	4	25:17	12
Unirea	11	5	2	4	16:18	12
Laminorul	11	3	5	3	20:19	11
Törekvés	11	5	1	5	21:20	11
Technometal	11	3	4	4	19:21	10
ICA	11	3	3	5	12:16	9
Lippa	11	1	7	3	6:12	9
Lugosi MTE	11	3	1	7	15:26	7
Banatul	11	3	1	7	15:27	7
Pécska	11	1	1	9	8:22	3

A meglepetések fordulója

Több mérkőzés nemvárt eredménnyel ért véget a B.-osztályu labdarugó bajnokság legutóbbi fordulóján. Négy bajnoki találkozó a hazai csapatok vereségével végződött. Nemvárt fölényes győzelmet aratott a Crisana MTE. Győzelmével a bajnoki táblázaton helyet cserélt marosvásárhelyi vetélytársával. De ha már e két város csapatairól irunk, emlitsük meg azt is, hogy amilyen jó napot fogtak ki a nagyváradiak az elmult vasárnap, olyan rossz napjuk volt a vásárhelyieknek, no meg az aradiaknak. Mindkét körösparti csapat megszerezte a győzelmet és mind a négy marosparti vereséget szenvedett.

A Kolozsvári MTE ujabb rangadón bizonyitotta be, hogy az őszi forduló legfelkészültebb és legkiegyensulyozottabb formáju csapata: 11 forduló után a szamosmenti csapat veretlenül áll a bajnoki táblázat élén.

A Vagonul Tordán vendégszerepelt s rendkivül heves iramu, kemény küzdelemben 1:0-ás félidő után 2:0 arányu vereséget szenvedett a helyi Ariesul-tól. A mérkőzésről szóló rövid tudósításból csupán egyetlen örvendetes jelenségről számolhatunk be: Ezuttal egyetlen sérülés sem történt. (Részleteket a mérkőzésről később közlünk). A 10. forduló eredményei: **Szatmári MDSE — Nagykárolyi Recolta 1:2, Aradi CFR — Nagybányai MDSE 1:3, Vajdahunyadi Corvinul — Nagyváradi ASA Crisul 0:1, Marosvásárhelyi IRA — Aranyosgyéresi Sodronyipar 1:2, Kolozsvári MTE — Temesvári CFR 3:2, Nagyváradi Crisana MTE — Marosvásárhelyi Muresul 5:2.**

A bajnoki táblázat:

Kol. MTE	10	6	4	0	18: 6	16
Crisana MTE	10	7	1	2	20: 9	15
Muresul	10	7	2	1	20:18	14
Nbány. MDSE	10	5	3	2	19:11	13
Tem. CFR	10	5	3	2	15:12	13
Sodronyipar	10	5	2	3	16:13	12
Ariesul	10	3	5	2	12:11	11
Recolta	10	4	2	4	18:15	10
IRA	10	3	3	4	14:15	9
Vagonul	10	3	2	5	12:15	8
ASA Crisul	10	2	3	5	16:21	7
Corvinul	10	2	1	7	10:22	6
Aradi CFR	10	1	2	7	8:18	4
Szatm. MDSE	10	0	3	7	7:19	3

A Vörös Lobogó szerkesztősége és kiadóhivatala: Karl Liebknecht utca 2-4. szám. Telefon: Szerkesztőség: 30-87, 16-92. 33 02. Kiadóhivatal: 16—92. Nyomda: 30-93, 20-77. Tip. IOIL Arad.